

Register your product and get support at

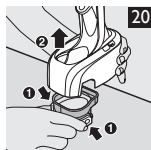
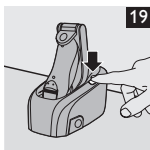
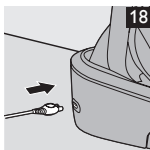
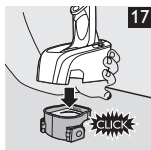
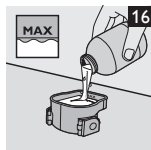
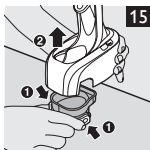
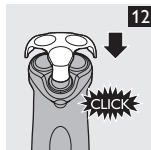
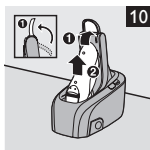
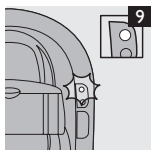
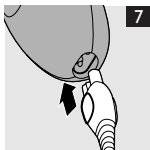
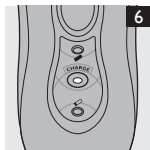
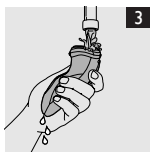
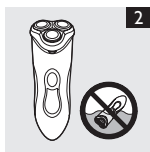
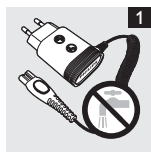
www.philips.com/welcome

HQ7895, HQ7890



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	18
DEUTSCH	30
ESPAÑOL	44
SUOMI	57
FRANÇAIS	69
NEDERLANDS	82
NORSK	95
РУССКИЙ	107
SVENSKA	120
ITALIANO	132

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the shaver and the Jet Clean system. Save the user manual for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet (Fig. 1).

Warning

- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- The shaver and the Jet Clean system are not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the shaver and the Jet Clean system.

Caution

- Do not use the shaver or the Jet Clean system if it is damaged.
- Do not immerse the shaver in water (Fig. 2).
- This shaver is not suitable for shaving in the shower.
- Charge, use and store the shaver at a temperature between 5°C and 35°C.
- Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver (Fig. 3).
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.

- The shaver, the Jet Clean system and the other accessories are not dishwasher-proof.
- Only use the adapter supplied.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Only use the Jet Clean system with the original HQ200 cleaning fluid.
- Do not immerse the Jet Clean system in water nor rinse it under the tap. (Fig. 4)
- Use and store the Jet Clean system at a temperature between 5°C and 35°C.
- Always place the Jet Clean system on a stable, level and horizontal surface to prevent leakage.
- Always place the Jet Clean system on a fluid-resistant surface.
- When the Jet Clean system is ready for use, do not move it to prevent leakage of cleaning fluid.
- The Jet Clean system thoroughly cleans but does not disinfect your shaver; therefore do not share the shaver with others.

Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap (Fig. 5).
- The shaver and the Jet Clean system comply with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliances are safe to use based on scientific evidence available today.

General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

Charging

Make sure the shaver is switched off before you charge it.

Charging takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 55 minutes.

1 Charge the shaver when the bottom light flashes orange.

Charge indications

Charging

- When you start charging the empty shaver, the bottom light flashes orange. When the battery contains enough power for one shave, the middle charging light starts flashing green (Fig. 6).

Battery fully charged

- When the battery is fully charged, the top charging light lights up green continuously.

Battery low

- When the battery is almost empty i.e. when there are only 5 or less shaving minutes left, the bottom charging light starts to flash orange. When you switch off the shaver, this light still flashes orange a few times.

Charging with the adapter

1 Put the appliance plug in the shaver (Fig. 7).

2 Put the adapter in the wall socket.

3 Remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery is fully charged.

Charging in the Jet Clean system

1 Place the shaver in the holder and completely push down the lever to lock the shaver into place (Fig. 8).

- ▶ The charging light on the Jet Clean system flashes to indicate that the shaver is charging.
- ▶ When the charging light lights up continuously (after approx. 1 hour), the shaver is fully charged (Fig. 9).

- 2** Move the lever upwards until it does not go any further (1) and remove the shaver from the Jet Clean system(2). (Fig. 10)
- D** The charging light goes out.

Using the shaver

Shaving

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.
- 2** Move the shaving heads over your skin in circular movements (Fig. 11).
 - Shaving on a dry face gives the best results.
 - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

Note: Do not make straight movements.

- 3** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- 5** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage (Fig. 12).

Trimming

You can use the trimmer to groom your sideburns and moustache.

- 1** Push the slide downwards to open the trimmer (Fig. 13).

Note: You can activate the trimmer while the motor is running.

- 2** Close the trimmer ('click') (Fig. 14).

Cleaning and maintenance

The best and most hygienic way to clean the shaver is in the Jet Clean system. You can also clean the shaver by rinsing it under the tap or with the brush supplied.

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

Note: Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous.

Cleaning the shaver in the Jet Clean system supplied

Preparing the Jet Clean system for use

Fill the cleaning chamber before first use and when the cleaning light flashes to indicate that the fluid level is too low. When the fluid level drops below the minimum level, the cleaning light flashes with intervals and the holder returns to its starting position.

If you use the Jet Clean system to clean the shaver every day, refill the cleaning chamber approx. every 15 days.

- 1** Simultaneously press the release buttons on both sides of the cleaning chamber (1) and lift the Jet Clean system off the cleaning chamber (2) (Fig. 15).

The cleaning chamber remains behind.

- 2** Unscrew the dosing cap from the bottle with HQ200 Cleaning Fluid and remove the airtight seal.

- 3** Fill the cleaning chamber with cleaning fluid up to the MAX indication (Fig. 16).

- 4** Place the Jet Clean system back onto the cleaning chamber (Fig. 17). Make sure the release buttons snap back into place.

- 5** Put the appliance plug in the Jet Clean system and put the adapter in the wall socket (Fig. 18).

- The holder automatically moves to the highest position.

The Jet Clean system is now ready for use.

Using the Jet Clean system

- 1** Place the shaver in the holder and completely push down the lever to lock the shaver into place.
 - ▶ The charging light on the Jet Clean system flashes to indicate that the shaver is being charged.
- 2** Press the start button to start the cleaning program. (Fig. 19)

The cleaning light starts flashing and the shaver is automatically lowered into the cleaning fluid.

 - ▶ During the cleaning program, which takes approx. 1 hour, the cleaning light flashes continuously.
 - ▶ During the first phase of the cleaning program, the shaver automatically switches on and off several times and is put in different positions.
 - ▶ During the second phase of the cleaning program, the shaver is placed in the drying position. It stays in this position until the end of the program. The cleaning light lights up continuously.
 - ▶ After the cleaning program, the shaver automatically returns to its starting position and starts charging. The charging light on the Jet Clean system flashes.

Note: If you press the start button or open the lever during cleaning, the cleaning program is aborted and reset. In this case, the cleaning light stops flashing and the holder returns to its starting position.

Note: If the adapter is removed from the wall socket during cleaning, the cleaning program is aborted. The holder remains in its current position. When the adapter is put back into the wall socket, the holder moves to the highest position.

Note: If the fluid volume in the cleaning chamber drops below the minimum level during the cleaning program, the program is aborted. The cleaning light flashes with intervals and the holder returns to its starting position.

Cleaning the Jet Clean system

The cleaning chamber is not dishwasher-proof.
Clean the cleaning chamber every two weeks.

12 ENGLISH

- 1** Simultaneously press the buttons on both sides of the Jet Clean system (1) and lift the Jet Clean system off the cleaning chamber (2). (Fig. 20)

The cleaning chamber remains behind.

- 2** Pour any remaining cleaning fluid out of the cleaning chamber. (Fig. 21)

You can simply pour the cleaning fluid down the sink.

- 3** Rinse the cleaning chamber under the tap (Fig. 22).

- 4** Place the Jet Clean system back onto the cleaning chamber (Fig. 23).

Make sure the release buttons snap back into place.

- 5** Clean the Jet Clean system with a moist cloth.

Cleaning the shaver under the tap

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- 1** Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit (Fig. 24).
- 3** Rinse the hair chamber and the inside of the shaving unit under a hot tap for some time (Fig. 25).
- 4** Rinse the outside of the shaving unit under a hot tap for some time (Fig. 26).
- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely (Fig. 27).

You can also clean the hair chamber without water with the brush supplied.

Extra-thorough cleaning method

- 1** Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 28).
- 3** Clean the cutters and guards with the brush supplied (Fig. 29).

Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 4** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise (Fig. 30).
- 5** Close the shaving unit.

Cleaning the trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the brush supplied (Fig. 31).
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months (Fig. 32).

Storage

There are two ways to store the shaver:

- put the protection cap on the shaver to prevent damage (Fig. 12).
- store the shaver in the Jet Clean system (Fig. 33).

Replacement

For optimal shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every 2 years.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philips Shaving Heads only.

14 ENGLISH

Note: Do not mix up the cutters and the guards to guarantee optimal shaving performance.

- 1** Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 28).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise (Fig. 34).

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.
- HQ8010 Car Cord.
- HQ200 Philips Cleaning Fluid.

Environment

- Do not throw away the shaver and the Jet Clean system with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 35).
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way (Fig. 36).

Removing the rechargeable shaver battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws in the back of the shaver (Fig. 37).
- 3** Undo the two screws in the hair chamber (Fig. 38).
- 4** Undo the three screws in the power unit (Fig. 39).
- 5** Bend the 4 hooks aside (1) to take out the power unit (2) (Fig. 40).
Be careful, the hooks are very sharp.
- 6** Remove the power unit cover with a screwdriver (Fig. 41).
- 7** Remove the rechargeable battery.
Be careful, the battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the battery.

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

Problem	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	The Jet Clean system may not have cleaned the shaver properly because the cleaning fluid in the cleaning chamber is soiled or the cleaning fluid level is too low. Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. If necessary, clean and refill the cleaning chamber (see chapter 'Cleaning and maintenance'). The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement'). Long hairs may obstruct the shaving heads. Clean the cutters and guards with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The shaver does not work when I press the on/off button.	The battery may be empty. Recharge the battery (see chapter 'Charging') or connect the shaver to the mains. The shaver may not be connected to the mains. Put the appliance plug in the shaver and put the adapter in the wall socket.
The shaving unit has come off the shaver.	The shaving unit was not placed correctly. Put the shaving unit back onto the shaver by inserting the hinge into the slot in the rim of the hair chamber. Then push the shaving unit home until it locks into place ('click').

Problem	Solution
The shaver is not entirely clean after I clean it in the Jet Clean system.	The cleaning fluid in the cleaning chamber may be soiled. Empty and rinse the cleaning chamber. The cleaning fluid level may be too low. If the fluid volume in the cleaning chamber drops below the minimum level during the cleaning program, the program aborts. The cleaning light flashes with intervals and the holder returns to its starting position. Refill the cleaning chamber with cleaning fluid up to the MAX indication (see chapter 'Cleaning and maintenance'). You may have used another cleaning fluid than the original Philips cleaning fluid. Only use Philips HQ200 Cleaning Fluid.
The Jet Clean system does not work when I press the on/off button.	The Jet Clean system may not be connected to the mains. Put the appliance plug in the Jet Clean system and put the adapter in the wall socket. You have not placed the shaver in the Jet Clean system properly. Make sure you push down the lever completely to lock the shaver into place.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vigtigt

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager shaveren og Jet Clean-systemet i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

Fare

- Sørg for, at adapteren ikke bliver våd (fig. 1).

Advarsel

- Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.
- Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette vil forårsage en farlig situation.
- Shaveren og Jet Clean-systemet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Shaveren og Jet Clean-systemet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med apparaterne.

Forsigtig

- Brug ikke shaveren eller Jet Clean-systemet, hvis en af delene er beskadiget.
- Kom aldrig shaveren ned i vand (fig. 2).
- Denne shaver er ikke beregnet til brug i brusebadet.
- Shaveren skal oplades, anvendes og opbevares ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- Når shaveren rengøres, kan der dryppe lidt vand ud af stikket i bunden. Dette er helt normalt og ganske ufarligt, da al elektronikken er indkapslet i en forseglet motorenhed inde i shaveren (fig. 3).

- Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren for at beskytte skærhovederne, når du rejser.
- Shaveren, Jet Clean-systemet og det øvrige tilbehør tåler ikke opvaskemaskine.
- Brug kun den medfølgende adapter.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå en farlig situation.
- Anvend kun Jet Clean-systemet med den originale HQ200-rendevæske.
- Jet Clean-systemet må ikke kommes ned i vand eller skylles under vandhanen. (fig. 4)
- Brug og anvend Jet Clean-systemet ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- Placer Jet Clean-systemet på et stabilt, plant og vandret underlag for at undgå lækage.
- Placer altid Jet Clean-systemet på et underlag, som kan tåle at blive vådt.
- For at undgå udsivende rendevæske må Jet Clean-systemet ikke flyttes, når det er klar til brug.
- Jet Clean-systemet renser din shaver meget grundigt, men desinficerer den ikke. Derfor bør du ikke dele shaveren med andre.

Overholdelse af standarder

- Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko (fig. 5).
- Shaveren og Jet Clean-systemet overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparaterne sikre at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Generelt

- Adapteren omformer 100 - 240 Volt til en sikker lavspænding under 24 Volt.

Opladning

Sørg for, at shaveren er slukket, inden du starter opladningen.

En fuld opladning tager ca. 1 time.

Shaveren kan også anvendes uden opladning, blot den tilsluttet en stikkontakt.

En fuldt opladet shaver giver en ledningsfri brugstid på op til 55 minutter.

1 Oplad shaveren, når den nederste indikator blinker orange.

Opladningsindikatorer

Opladning

- Når opladning af shaveren påbegyndes, blinker den nederste opladeindikator orange. Så snart batterikapaciteten er høj nok til én barbering, begynder den midterste opladeindikator at blinke grønt (fig. 6).

Batteri fuldt opladet

- Når batteriet er fuldt opladet, lyser den øverste opladeindikator grønt konstant.

Lavt batteriniveau

- Når batteriet næsten er tomt - dvs. når der er 5 eller færre barberingsminutter tilbage, begynder den nederste opladeindikator at blinke orange.

Når du slukker for shaveren, blinker indikatoren orange et par gange.

Opladning med adapter

1 Sæt apparatstikket ind i shaveren (fig. 7).

2 Slut adapteren til stikkontakten.

3 Når shaveren er ladet helt op, tages adapteren ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.

Opladning i Jet Clean-systemet

- 1** Sæt shaveren i holderen, og tryk vippekontakten helt ned for at låse shaveren på plads (fig. 8).
- Opladningsindikatoren på Jet Clean-systemet begynder at blinke for at angive, at shaveren oplades.
- Når opladeindikatoren lyser konstant (efter cirka 1 time), er shaveren fuldt opladet (fig. 9).
- 2** Tryk vippekontakten opad, så langt den kan komme (1), og tag shaveren ud af Jet Clean-systemet (2). (fig. 10)
- Opladeindikatoren slukker.

Brug af shaveren

Barbering

- 1** Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at tænde for shaveren.
- 2** Bevæg skærhovederne hen over huden i cirkulære bevægelser (fig. 11).
 - Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.
 - Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.

Bemærk: Brug ikke lige bevægelser.

- 3** Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at slukke for shaveren.
- 4** Rengør shaveren (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
- 5** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse (fig. 12).

Trimning

Trimmeren kan bruges til pleje af bakkenbarter og moustache.

- 1** Tryk skydekontakten nedad for at åbne trimmeren (fig. 13).

Bemærk: Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

- 2** Luk trimmeren med et klik (fig. 14).

Rengøring og vedligeholdelse

Den bedste og mest hygiejniske metode til rengøring af shaveren er Jet Clean-systemet. Men shaveren kan også rengøres ved at skylle den under vandhanen eller med den medfølgende børste.

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Bemærk: Der kan dryppe lidt vand ud gennem stikket i bunden af shaveren, når du skyller den. Dette er helt normalt og ganske ufarligt.

Rengøring af shaveren i Jet Clean-systemet

Klargøring af Jet Clean-systemet

Fyld renseskammeret inden du bruger modulet første gang, og når rengøringsindikatoren blinker, fordi væskestanden er for lav. Når væskestanden kommer under minimummarkeringen, begynder rengøringsindikatoren at blinke med intervaller, og holderen skifter til startposition.

Hvis du renser din shaver dagligt i Jet Clean-systemet, skal renseskammeret fyldes ca. hver 15. dag.

1 Tryk samtidig på udløserknapperne på begge sider af renseskammeret (1). Løft derefter Jet Clean-systemet af renseskammeret (2) (fig. 15).

Renseskammeret bliver tilbage.

2 Skru påfyldningslåget af flasken med HQ200 rensesvæske, og fjern den lufttætte lukning.

3 Fyld renseskammeret med rensesvæske op til MAX-mærket (fig. 16).

4 Sæt Jet Clean-systemet tilbage på renseskammeret (fig. 17).

Kontrollér, at udløserknapperne klikker tilbage på plads.

5 Tilslut apparatets stik til Jet Clean-systemet, og sæt adapteren i en stikkontakt (fig. 18).

Holderen flyttes automatisk til højeste indstilling.

Jet Clean-systemet er nu klar til brug.

Brug af Jet Clean-systemet

- 1** Sæt shaveren i holderen, og tryk vippekanten helt ned for at låse shaveren på plads.
- Opladningsindikatoren på Jet Clean-systemet begynder at blinke for at angive, at shaveren oplades.

2 Tryk på start-knappen for at starte renseprogrammet. (fig. 19)
Rengøringsindikatoren begynder at blinke, og shaveren sænkes automatisk ned i renevæsken.

- I løbet af renseprogrammet, som varer ca. 1 time, blinker rengøringsindikatoren konstant.
- I løbet af renseprogrammets første fase tænder og slukker shaveren automatisk flere gange og skifter til forskellige indstillinger.
- I renseprogrammets anden fase går shaveren automatisk til tørreindstilling og forbliver i denne, indtil programmet er gennemført. Rengøringsindikatoren begynder at lyse konstant.
- Efter renseprogrammet vender shaveren automatisk tilbage til startpositionen, og opladningen startes. Rengøringsindikatoren på Jet Clean-systemet blinker.

Bemærk: Hvis du trykker på startknappen eller trækker vippekanten op under renseprocessen, afbrydes og nulstilles renseprogrammet. I dette tilfælde holder rengøringsindikatoren op med at blinke, og holderen returnerer til startposition.

Bemærk: Hvis adapteren tages ud af stikkontakten under renseprocessen, afsluttes processen. Holderen forbliver i den aktuelle stilling. Når adapteren sættes i igen, flytter holderen til den højeste indstilling.

Bemærk: Hvis væskestanden i rensekammeret kommer under minimummarkeringen under renseprocessen, afbrydes processen. Rengøringsindikatoren begynder at blinke med intervaller, og holderen skifter til startposition.

Rengøring af Jet Clean-systemet

Rensekammeret kan ikke gå i opvaskemaskinen.

Rengør renseskammeret hver anden uge.

- 1** Tryk samtidigt på udløserknapperne på begge sider af Jet Clean-systemet (1). Løft derefter Jet Clean-systemet op af renseskammeret (2). (fig. 20)

Rensekammeret bliver tilbage.

- 2** Hæld eventuel resterende rensesvæske ud af renseskammeret. (fig. 21)

Rensesvæsken hældes blot ud i vasken.

- 3** Skyl renseskammeret under vandhanen (fig. 22).

- 4** Sæt Jet Clean-systemet tilbage på renseskammeret (fig. 23).

Kontrollér, at udløserknapperne klikker tilbage på plads.

- 5** Rengør Jet Clean-systemet med en fugtig klud.

Rengøring af shaveren under vandhanen

Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

- 1** Sluk for shaveren, tag adapteren ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op (fig. 24).
- 3** Skyl skægkammeret og skærhovedets inderside under den varme hane i et stykke tid (fig. 25).
- 4** Skyl skærhovedets yderside under den varme hane i et stykke tid (fig. 26).
- 5** Luk skærhovedet, og ryst overskydende vand væk.

Skærenheden må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærhovederne.

- 6** Åbn skærhovedet igen, og lad det stå åbent, indtil shaveren er helt tør (fig. 27).

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medfølgende børste.

Ekstra grundig rengøringsmetode

- 1** Sluk for shaveren, tag adapteren ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Åbn skærhovedet, drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2) (fig. 28).
- 3** Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste (fig. 29).

Bemærk: Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

- 4** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen tilbage på plads og drej låsen højre om (fig. 30).
- 5** Luk skærhovedet.

Rengøring af trimmeren

Rens trimmeren, hver gang den har været brugt.

- 1** Sluk for shaveren, tag adapteren ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Rens trimmeren med den medfølgende børste (fig. 31).
- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned (fig. 32).

Opbevaring

Shaveren kan opbevares på to måder:

- Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges (fig. 12).
- Opbevar shaveren i Jet Clean-systemet (fig. 33)

Udskiftning

For at bevare den optimale barberingsevne anbefales det at udskifte skærhovederne hvert andet år.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med HQ8 Philips skær.

Bemærk: For at bevare et optimalt barberingsresultat, skal du passe på ikke at komme til at blande de enkelte sæt af knive og lamelkapper.

- 1** Sluk for shaveren, tag adapteren ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3** Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2) (fig. 28).
- 4** Tag skærene ud og sæt de nye i. Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet og drej låsen højre om. (fig. 34).

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne.

- 5** Luk skærhovedet.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8 Philips skær.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rengøringsspray til skær).
- HQ8010 car cord (ledning til cigarettænderstik).
- HQ200 Philips renevæske.

Miljøhensyn

- Shaveren og Jet Clean-systemet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når de til sin tid kasseres. Aflever dem i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 35).
- Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batteriet, før du kasserer apparatet, og afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt

indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batteriet ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batteriet ud og bortskaffe det på en miljømæssig forsvarlig måde (fig. 36).

Udtagning af det genopladelige shaverbatteri

Tag kun batteriet ud, hvis det er helt afladet.

- 1** Tag adapteren ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv, og skru de to skruer bag på shaveren ud (fig. 37).
- 3** Skru de to skruer i skæggammeret ud (fig. 38).
- 4** Skru de tre skruer i motorenheden ud (fig. 39).
- 5** Bøj de fire små hager ud til siden (1) og løft motorenheden op (fig. 40).
Pas på, for hagerne er meget skarpe.
- 6** Fjern dækslet til motorenheden med en skruetrækker (fig. 41).
- 7** Fjern det genopladelige batteri.
Pas på - strimlerne på batteriet er meget skarpe.

Shaveren må ikke tilsluttes lysnettet igen, efter batteriet er fjernet.

Reklamationsret og service

Hvis du har behov for service eller oplysninger, eller hvis du har et problem, kan du besøge Philips' websted på adressen www.philips.com eller kontakte det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Gældende forbehold i reklamationsretten

Skærhoveder (knive og lamelkapper) er ikke omfattet af den internationale garanti, da de udsættes for slitage.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Shaveren barberer ikke så godt, som den gjorde til at begynde med.	Jet Clean-systemet har måske ikke rengjort shaveren ordentligt, fordi rensvæsken i kammeret er snavset, eller væskestanden er for lav. Rengør shaveren omhyggeligt, inden barberingen fortsættes. Om nødvendigt rengøres og fyldes rensekammeret igen (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Skærene kan være beskadigede eller slidte. Udskift dem (se afsnittet "Udskiftning").
	Der kan sidde lange hår i vejen for skærene. Rengør knivene og lamelkapperne med den medfølgende børste (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
Shaveren virker ikke, når jeg trykker på on-/off-knappen.	Batteriet kan være løbet tør. Genoplad batteriet (se afsnittet "Opladning"), eller slut shaveren til lysnettet.
	Shaveren er måske ikke tilsluttet lysnettet. Sæt apparatstikket ind i shaveren og adapteren i stikkontakten.
Skærhovedet er adskilt fra shaveren.	Måske er det ikke sat korrekt på. Sæt skærhovedet tilbage på shaveren ved at sætte hængslet i hullet i kanten af skægkammeret. Tryk indtil skærhovedet låses på plads ("klik").
Shaveren er ikke helt ren, når jeg har rensset den i Jet Clean-systemet.	Rensvæsken i rensekammeret kan være snavset. Tøm og rengør rensekammeret.

Problem	Løsning
	Rensevæskestanden kan være for lav. Hvis den falder under minimummarkeringen under renseprocessen, afsluttes processen. Rengøringsindikatoren begynder at blinke med intervaller, og holderen skifter til startposition. Fyld resekammeret med renevæske op til MAX-mærket (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Du har muligvis brugt en anden renevæske end den originale Philips renevæske. Brug kun Philips HQ200-renevæske.
Jet Clean-systemet virker ikke, når jeg trykker på on-/off-knappen.	Jet Clean-systemet er muligvis ikke tilsluttet lysnettet. Sæt apparatets stik i Jet Clean-systemet, og sæt adapteren i stikkontakten.
	Du har ikke placeret shaveren korrekt i Jet Clean-systemet. Sørg for at skubbe vippekontakten helt ned for at låse shaveren fast.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Rasierers und des Jet Clean Systems aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Achten Sie darauf, dass der Adapter nicht nass wird (Abb. 1).

Warnhinweis

- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies möglicherweise den Benutzer gefährden kann.
- Der Rasierer und das Jet Clean System sind für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung der Geräte durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Rasierer und dem Jet Clean System spielen.

Achtung

- Verwenden Sie den Rasierer und das Jet Clean System nicht, wenn diese beschädigt sind.
- Tauchen Sie den Rasierer nicht in Wasser (Abb. 2).
- Dieser Rasierer eignet sich nicht für die Rasur unter der Dusche.
- Benutzen und laden Sie den Rasierer bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C. Bewahren Sie ihn auch in diesem Temperaturbereich auf.

- Möglicherweise tritt beim Abspülen des Geräts Wasser aus der Buchse unten am Rasierer aus. Das ist normal und völlig ungefährlich, da die gesamte Elektronik im Inneren des Rasierers versiegelt ist (Abb. 3).
- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen.
- Der Rasierer, das Jet Clean System und die restlichen Zubehörteile sind nicht spülmaschinenfest.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Jet Clean System nur mit der HQ200 Original-Reinigungsflüssigkeit.
- Tauchen Sie das Jet Clean System niemals in Wasser. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab. (Abb. 4)
- Verwenden Sie das Jet Clean System bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Stellen Sie das Jet Clean System stets auf eine stabile, ebene und waagerechte Unterlage, um Auslaufen von Flüssigkeit zu vermeiden.
- Stellen Sie das Jet Clean System immer auf eine wasserundurchlässige Oberfläche.
- Wenn das Jet Clean System betriebsbereit ist, darf es nicht bewegt werden, damit keine Reinigungsflüssigkeit ausläuft.
- Das Jet Clean System reinigt Ihren Rasierer gründlich, desinfiziert ihn jedoch nicht. Deshalb sollten Sie Ihren Rasierer nicht gemeinsam mit anderen Personen verwenden.

Normerfüllung

- Der Rasierer erfüllt die internationalen IEC-Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden (Abb. 5).
- Der Rasierer und das Jet Clean System erfüllen alle Normen zu elektromagnetischen Feldern (EMF). Bei ordnungsgemäßer Handhabung gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind die Geräte nach aktuell verfügbaren wissenschaftlichen Erkenntnissen sicher im Gebrauch.

Allgemeines

- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.

Laden

Bei Beginn des Ladevorgangs muss der Rasierer ausgeschaltet sein. Der Ladevorgang dauert ca. 1 Stunde.

Sie können sich auch bei leerem Akku rasieren, indem Sie den Rasierapparat an das Netz anschließen.

Mit vollständig aufgeladenem Akku können Sie sich bis zu 55 Minuten kabellos rasieren.

- 1** Laden Sie den Rasierer auf, wenn die untere Anzeige orange blinkt.

Ladeanzeigen

Laden

- Wenn Sie anfangen, den Rasierer aufzuladen, blinkt die untere Anzeige orange. Wenn der Akku ausreichend aufgeladen ist für eine Rasur, blinkt die mittlere Ladeanzeige grün (Abb. 6).

Akku voll aufgeladen

- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die obere Ladeanzeige ununterbrochen grün.

Akku fast leer

- Wenn der Akku fast leer ist, d. h. maximal 5 Minuten Rasierzeit verbleiben, blinkt die untere Ladeanzeige orange.

Auch nach dem Ausschalten des Rasierers blinkt diese Anzeige noch einige Male orange.

Mit dem Adapter aufladen

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer (Abb. 7).
- 2** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.
- 3** Trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald der Akku vollständig geladen ist.

Im Jet Clean System laden

- 1** Stellen Sie den Rasierer in die Halterung, und drücken Sie den Hebel vollständig nach unten, sodass der Rasierer einrastet (Abb. 8).
 - Die Ladeanzeige am Jet Clean System blinkt und signalisiert, dass das Gerät aufgeladen wird.
 - Wenn die Ladeanzeige dauerhaft leuchtet (nach ca. 1 Stunde), ist der Rasierer vollständig geladen (Abb. 9).
- 2** Schieben Sie den Verschlusshebel bis zum Anschlag nach oben (1) und nehmen Sie den Rasierer aus dem Jet Clean System (2). (Abb. 10)
 - Die Ladeanzeige erlischt.

Den Rasierer benutzen

Rasieren

- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.
- 2** Führen Sie den Rasierer mit kreisenden Bewegungen über die Haut (Abb. 11).
 - Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut.
 - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.

Hinweis: Führen Sie das Gerät nicht in geraden Bewegungen über die Haut.

- 3** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer auszuschalten.
- 4** Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Wartung").
- 5** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. 12).

Schneiden

Der Langhaarschneider eignet sich zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen (Abb. 13).

Hinweis: Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

- 2** Schließen Sie den Langhaarschneider (er rastet hörbar ein) (Abb. 14).

Reinigung und Pflege

Der Rasierer lässt sich am einfachsten und hygienischsten im Jet Clean System säubern. Sie können ihn jedoch auch unter fließendem Wasser oder mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste reinigen. Regelmäßiges Reinigen des Geräts sorgt für bessere Rasiererergebnisse.

Hinweis: Beim Abspülen tritt möglicherweise Wasser aus der Buchse unten am Rasierer aus. Das ist ganz normal und völlig ungefährlich.

Den Rasierer im mitgelieferten Jet Clean System reinigen

Das Jet Clean System für den Gebrauch vorbereiten

Füllen Sie die Reinigungskammer vor dem ersten Gebrauch und immer dann auf, wenn die Reinigungsanzeige blinkt und dadurch signalisiert, dass sich zu wenig Flüssigkeit in der Kammer befindet. Sinkt der Füllstand unter das vorgegebene Minimum, blinkt die Anzeige in Intervallen, und die Halterung kehrt in ihre Ausgangsposition zurück.

Wenn Sie das Jet Clean System zur täglichen Pflege Ihres Rasierers benutzen, müssen Sie die Reinigungskammer etwa alle zwei Wochen auffüllen.

- 1** Drücken Sie die Entriegelungstasten auf beiden Seiten der Reinigungskammer (1) gleichzeitig, und entfernen Sie dann das Jet Clean System von der Reinigungskammer (2) (Abb. 15).

Die Reinigungskammer bleibt stehen.

- 2** Schrauben Sie die Dosierkappe von der Flasche mit HQ200 Reinigungsflüssigkeit ab und entfernen Sie das Frischesiegel.
- 3** Füllen Sie die Reinigungskammer bis zur Markierung MAX mit Reinigungsflüssigkeit (Abb. 16).
- 4** Setzen Sie das Jet Clean System wieder auf die Reinigungskammer (Abb. 17).
Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstasten wieder einrasten.
- 5** Stecken Sie den Gerätestecker in das Jet Clean System und den Adapter in die Steckdose (Abb. 18).
 - Die Halterung bewegt sich automatisch in die oberste Position. Das Jet Clean System ist jetzt betriebsbereit.

Das Jet Clean System verwenden

- 1** Stellen Sie den Rasierer in die Halterung, und drücken Sie den Hebel vollständig nach unten, sodass der Rasierer einrastet.
 - Die Ladeanzeige am Jet Clean System blinkt und signalisiert, dass das Gerät aufgeladen wird.
- 2** Drücken Sie die Starttaste, um das Reinigungsprogramm zu starten. (Abb. 19)
Die Reinigungsanzeige blinkt, und der Rasierer wird automatisch in die Reinigungsflüssigkeit getaucht.
 - Das Reinigungsprogramm dauert ca. 1 Stunde. Während dieser Zeit blinkt die Reinigungsanzeige.
 - Während der ersten Phase des Reinigungsprogramms schaltet sich der Rasierer mehrmals ein und wieder aus und die Position ändert sich mehrmals.
 - Während der zweiten Phase des Reinigungsprogramms befindet sich der Rasierer in der Trockenposition. Er verbleibt bis zum Ende des Programms in dieser Position. Anschließend leuchtet die Reinigungsanzeige dauerhaft auf.
 - Nach Abschluss des Reinigungsprogramms wird der Rasierer automatisch in die Ausgangsposition gebracht, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladeanzeige des Jet Clean Systems blinkt.

Hinweis: Sollten Sie während des Reinigungsvorgangs die Starttaste drücken oder den Verschlusshebel lösen, wird das Reinigungsprogramm abgebrochen und zurückgesetzt. In diesem Fall hört die Reinigungsanzeige auf zu blinken und die Halterung geht zurück in die Ausgangsposition.

Hinweis: Wenn Sie während des Reinigungsprogramms den Adapter aus der Steckdose ziehen, wird das Programm abgebrochen. Die Halterung bleibt in der aktuellen Position. Sobald Sie den Adapter wieder in die Steckdose stecken, bewegt sich die Halterung in die oberste Position.

Hinweis: Sinkt der Flüssigkeitsstand in der Reinigungskammer während des Reinigens unter das Minimum, wird das Reinigungsprogramm abgebrochen. Die Reinigungsanzeige beginnt in Abständen zu blinken, und die Halterung kehrt in ihre Ausgangsposition zurück.

Das Jet Clean System reinigen

Die Reinigungskammer ist nicht spülmaschinenfest.
Leeren Sie die Reinigungskammer alle zwei Wochen.

- 1** Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Jet Clean Systems (1) gleichzeitig, und entfernen Sie dann das Jet Clean System von der Reinigungskammer (2). (Abb. 20)

Die Reinigungskammer bleibt stehen.

- 2** Gießen Sie die restliche Reinigungsflüssigkeit aus der Reinigungskammer. (Abb. 21)

Sie können die Reinigungsflüssigkeit einfach über dem Spülbecken ausgießen.

- 3** Spülen Sie die Reinigungskammer unter fließendem Wasser aus (Abb. 22).

- 4** Setzen Sie das Jet Clean System wieder auf die Reinigungskammer (Abb. 23).

Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstasten wieder einrasten.

- 5** Reinigen Sie das Jet Clean System mit einem feuchten Tuch.

Den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit (Abb. 24).
- 3** Spülen Sie die Haarauffangkammer sowie das Innere der Schereinheit einige Zeit mit heißem Leitungswasser aus (Abb. 25).
- 4** Spülen Sie die Schereinheit von außen einige Zeit mit heißem Leitungswasser ab (Abb. 26).
- 5** Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.

- 6** Öffnen Sie die Schereinheit wieder, und lassen Sie sie geöffnet, bis der Rasierer völlig trocken ist (Abb. 27).

Sie können die Haarauffangkammer mithilfe der beiliegenden Bürste auch ohne Wasser reinigen.

Besonders gründliche Reinigungsmethode

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Öffnen Sie die Schereinheit, drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2) (Abb. 28).
- 3** Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste (Abb. 29).

Hinweis: Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

4 Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein. Setzen Sie dann den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest (Abb. 30).

5 Schließen Sie die Schereinheit.

Den Langhaarschneider reinigen

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

1 Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste (Abb. 31).

3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl (Abb. 32).

Aufbewahrung

Es gibt zwei Möglichkeiten, den Rasierer aufzubewahren:

- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. 12).
- Bewahren Sie den Rasierer im mitgelieferten Jet Clean System auf (Abb. 33).

Ersatz

Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, die Scherköpfe alle zwei Jahre auszuwechseln.

Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ8 Philips Scherköpfe.

Hinweis: Achten Sie darauf, Schermesser und Scherkörbe nicht zu vertauschen, damit auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse gewährleistet sind.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2) (Abb. 28).
- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit ein. Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest (Abb. 34).

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

- 5** Schließen Sie die Schereinheit.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8 Philips Scherköpfe
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe
- HQ8010 Autoadapterkabel.
- Philips HQ200 Reinigungsflüssigkeit.

Umwelt

- Werfen Sie den Rasierer und das Jet Clean System am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie sie zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 35).
- Der integrierte Rasierer-Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Rasierer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie den Rasierer auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt (Abb. 36).

Den Akku aus dem Rasierer entfernen

Entnehmen Sie den Akku erst, wenn er ganz leer ist.

- 1** Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht. Lösen Sie dann die beiden Schrauben hinten am Gerät (Abb. 37).
- 3** Lösen Sie die beiden Schrauben der Haarauffangkammer (Abb. 38).
- 4** Lösen Sie die drei Schrauben in der Akkueinheit (Abb. 39).
- 5** Biegen Sie die 4 Haken auseinander (1), und nehmen Sie die Akkueinheit heraus (2) (Abb. 40).

Vorsicht: Die Haken sind sehr spitz!

- 6** Entfernen Sie den Deckel der Akkueinheit mit einem Schraubendreher (Abb. 41).

- 7** Entfernen Sie den Akku.

Vorsicht: Die Schienen am Akku sind sehr scharf!

Verbinden Sie den Rasierer nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Der Rasierer rasiert nicht mehr so gut wie bisher.	Möglicherweise hat das Jet Clean System den Rasierer nicht richtig gereinigt, weil die Reinigungsflüssigkeit in der Kammer verunreinigt oder der Flüssigkeitsstand zu niedrig ist. Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen. Falls nötig, reinigen Sie die Reinigungskammer, und füllen Sie Flüssigkeit nach (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").
	Möglicherweise sind die Scherköpfe beschädigt oder stumpf. Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe Kapitel "Die Scherköpfe austauschen").
	Möglicherweise verstopfen lange Haare die Scherköpfe. Reinigen Sie die Schermesser mit der im Zubehör enthaltenen Bürste (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.	Möglicherweise ist der Akku leer. Laden Sie den Akku erneut auf (siehe Kapitel "Laden"), oder verbinden Sie den Rasierer mit der Steckdose.

Problem	Lösung
	Möglicherweise ist der Rasierer nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät und den Adapter in die Steckdose.
Die Schereinheit hat sich vom Rasierer gelöst.	Die Schereinheit wurde nicht richtig aufgesetzt. Setzen Sie die Schereinheit erneut auf, indem Sie die Klappvorrichtung in den Schlitz am Rand der Haarauffangkammer führen und sie andrücken, bis sie hörbar einrastet.
Der Rasierer ist nach der Reinigung im Jet Clean System nicht richtig sauber.	Möglicherweise ist die Flüssigkeit in der Reinigungskammer verunreinigt. Entleeren Sie die Kammer, und spülen Sie sie aus.
	Möglicherweise befindet sich zu wenig Reinigungsflüssigkeit in der Kammer. Sinkt der Flüssigkeitsstand während des Reinigungsprogramms unter das Minimum, wird das Programm abgebrochen. Die Reinigungsanzeige beginnt in Abständen zu blinken, und die Halterung kehrt in ihre Ausgangsstellung zurück. Füllen Sie Reinigungsflüssigkeit bis zur Markierung MAX nach (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").
	Möglicherweise haben Sie eine andere Reinigungsflüssigkeit als die Philips Original-Reinigungsflüssigkeit verwendet. Verwenden Sie ausschließlich die HQ200 Reinigungsflüssigkeit von Philips.

Problem	Lösung
Das Jet Clean System funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.	Das Jet Clean System ist möglicherweise nicht an das Stromnetz angeschlossen. Schließen Sie den Gerätestecker an das Jet Clean System an, und stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

Sie haben den Rasierer ggf. nicht richtig in das Jet Clean System eingesetzt. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Hebel vollständig herunterdrücken, sodass der Rasierer einrastet.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar la afeitadora y el sistema Jet Clean, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- Asegúrese de que el adaptador no se moje (fig. 1).

Advertencia

- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- La afeitadora y el sistema Jet Clean no deben ser usados por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso de los aparatos por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la afeitadora ni con el sistema Jet Clean.

Precaución

- No utilice la afeitadora ni el sistema Jet Clean si están dañados.
- No sumerja la afeitadora en agua (fig. 2).
- Esta afeitadora no es apropiada para afeitarse en la ducha.
- Cargue, utilice y guarde la afeitadora a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- Cuando enjuague la afeitadora es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso, ya que todos los sistemas electrónicos están dentro de una unidad motora hermética en el interior de la afeitadora (fig. 3).

- Siempre que lleve la afeitadora de viaje, póngale su tapa protectora con el fin de proteger los cabezales de afeitado.
- La afeitadora, el sistema Jet Clean y el resto de accesorios no son aptos para el lavavajillas.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- Utilice únicamente el líquido limpiador original HQ200 con el sistema Jet Clean.
- No sumerja nunca el sistema Jet Clean en agua ni lo enjuague bajo el grifo. (fig. 4)
- Utilice y guarde el sistema Jet Clean a una temperatura entre 5 °C y 35 °C.
- Coloque siempre el sistema Jet Clean sobre una superficie horizontal, plana y estable para evitar que el líquido se derrame.
- Coloque siempre el sistema Jet Clean sobre una superficie resistente a los líquidos.
- Cuando el sistema Jet Clean esté listo para usar, no lo mueva para evitar que el líquido limpiador se derrame.
- El sistema Jet Clean limpia a fondo pero no desinfecta la afeitadora, por lo que no debe compartirla con otras personas.

Cumplimiento de normas

- La afeitadora cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo de forma segura (fig. 5).
- La afeitadora y el sistema Jet Clean cumplen todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utilizan correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, los aparatos se pueden usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

General

- El adaptador transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.

Carga

Asegúrese de que la afeitadora está apagada antes de cargarla.

La afeitadora tarda aproximadamente 1 hora en cargarse.

También puede afeitarse sin recargar la afeitadora, enchufándola a la red eléctrica.

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 55 minutos.

1 Cargue la afeitadora cuando el piloto inferior parpadee en naranja.

Indicaciones de carga

Carga

- Cuando empiece a cargar la afeitadora, el piloto inferior parpadeará en color naranja. Cuando la batería tenga suficiente carga para un afeitado, el piloto central de carga empezará a parpadear en color verde (fig. 6).

Batería completamente cargada

- Cuando la batería está completamente cargada, el piloto superior de carga se enciende en verde de forma continua.

Batería baja

- Cuando la batería está casi descargada (cuando quedan 5 minutos o menos de afeitado), el piloto de carga inferior parpadea en color naranja.

Cuando apague la afeitadora, este piloto parpadeará en naranja unas cuantas veces.

Carga con el adaptador

1 Conecte la clavija del aparato a la afeitadora (fig. 7).

2 Enchufe el adaptador a la toma de corriente.

3 Cuando la batería esté completamente cargada, desenchufe el adaptador de la red y la clavija del aparato de la afeitadora.

Carga mediante el sistema Jet Clean

- 1** Coloque la afeitadora en el soporte y presione la palanca completamente hacia abajo para fijar la afeitadora en su sitio (fig. 8).
- El piloto de carga del sistema Jet Clean parpadea para indicar que la afeitadora se está cargando.
- Cuando el piloto de carga se encienda de manera continua (después de 1 hora aprox.), la afeitadora estará completamente cargada (fig. 9).
- 2** Mueva la palanca hacia arriba a tope (1) y saque la afeitadora del sistema Jet Clean (2). (fig. 10)
- El piloto de carga se apagará.

Utilización de la afeitadora

Afeitado

- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
- 2** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos circulares (fig. 11).
 - Para obtener los mejores resultados, afeítese con la piel seca.
 - Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.

Nota: No haga movimientos rectos.

- 3** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.
- 4** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).
- 5** Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore (fig. 12).

Cómo recortar

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.

- 1** Deslice el botón hacia abajo para abrir el cortapatillas (fig. 13).

Nota: Puede activar el cortapatillas con el motor en funcionamiento.

- 2** Cierre el cortapatillas (clic) (fig. 14).

Limpieza y mantenimiento

La mejor manera de limpiar la afeitadora, y la más higiénica, es en el sistema Jet Clean. También puede limpiarla enjuagándola bajo el grifo o con el cepillo que se suministra.

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

Nota: Cuando enjuague la afeitadora es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso.

Limpieza de la afeitadora con el sistema Jet Clean suministrado

Preparación del sistema Jet Clean para su uso

Llene la cámara de limpieza antes de utilizarla por primera vez y cuando el piloto de limpieza parpadee para indicar que el nivel de líquido es demasiado bajo. Cuando el nivel de líquido cae por debajo del nivel mínimo, el piloto de limpieza parpadea a intervalos y el soporte vuelve a su posición de inicio.

Si utiliza el sistema Jet Clean para limpiar la afeitadora todos los días, rellene la cámara de limpieza aproximadamente cada 15 días.

- 1** Pulse simultáneamente los botones de liberación situados a ambos lados de la cámara de limpieza (1). Luego levante y separe el sistema Jet Clean de la cámara (2) (fig. 15).

La cámara de limpieza se queda en su sitio.

- 2** Desenrosque el tapón dosificador de la botella de líquido limpiador HQ200 y quite el cierre hermético.

- 3** Llene la cámara de limpieza con líquido limpiador hasta la indicación MAX (fig. 16).

- 4** Vuelva a colocar el sistema Jet Clean sobre la cámara de limpieza (fig. 17).

Asegúrese de que los botones de liberación encajan en su sitio.

- 5** Enchufe la clavija del aparato al sistema Jet Clean y conecte el adaptador a la toma de corriente (fig. 18).
- El soporte se desplazará automáticamente a su posición más alta. El sistema Jet Clean está listo para usar.

Uso del sistema Jet Clean

- 1** Coloque la afeitadora en el soporte y presione la palanca completamente hacia abajo para fijar la afeitadora en su sitio.
 - El piloto de carga del sistema Jet Clean parpadea para indicar que la afeitadora se está cargando.
-
- 2** Pulse el botón de puesta en marcha para comenzar el programa de limpieza. (fig. 19)

El piloto de limpieza empezará a parpadear y la afeitadora se sumergirá automáticamente en el líquido limpiador:

- Durante el programa de limpieza, que dura aproximadamente 1 hora, el piloto de limpieza parpadea continuamente.
- Durante la primera fase del programa de limpieza, la afeitadora se enciende y apaga varias veces de forma automática, y también cambia de posición en varias ocasiones.
- Durante la segunda fase del programa de limpieza, la afeitadora se coloca en la posición de secado, permaneciendo en esta posición hasta el final del programa. El piloto de limpieza se enciende de manera continua.
- Después del programa de limpieza, la afeitadora vuelve automáticamente a su posición inicial y comienza a cargarse. El piloto de carga del sistema Jet Clean parpadea.

Nota: Si pulsa el botón de puesta en marcha o abre la palanca durante la limpieza, el programa de limpieza se interrumpe y se pone a cero. En ese caso, el piloto de limpieza deja de parpadear y el soporte vuelve a su posición de inicio.

Nota: Si desenchufa el adaptador de la toma de corriente durante la limpieza, el programa de limpieza se interrumpe. El soporte permanece en la posición que tenga en ese momento. Cuando vuelva a enchufar el adaptador a la red, el soporte se moverá a la posición más alta.

Nota: Si el volumen de líquido de la cámara de limpieza cae por debajo del nivel mínimo durante el programa de limpieza, éste se interrumpe. El piloto de limpieza parpadea a intervalos y el soporte vuelve a su posición de inicio.

Limpieza del sistema Jet Clean

La cámara de limpieza no puede lavarse en el lavavajillas.
Limpie la cámara de limpieza cada dos semanas.

- 1** Pulse simultáneamente los botones situados a ambos lados del sistema Jet Clean (1). Luego levante y separe el sistema Jet Clean de la cámara de limpieza (2). (fig. 20)

La cámara de limpieza se queda en su sitio.

- 2** Vacíe los restos de líquido limpiador de la cámara de limpieza. (fig. 21)

Puede vaciar el líquido limpiador en el fregadero.

- 3** Enjuague la cámara de limpieza bajo el grifo (fig. 22).

- 4** Vuelva a colocar el sistema Jet Clean sobre la cámara de limpieza (fig. 23).

Asegúrese de que los botones de liberación encajan en su sitio.

- 5** Limpie el sistema Jet Clean con un paño húmedo.

Limpieza de la afeitadora bajo el grifo

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

- 1** Apague la afeitadora, desenchufe el adaptador de la red y la clavija del aparato de la afeitadora.

- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado (fig. 24).

- 3** Enjuague de vez en cuando bajo el grifo la cámara de recogida del pelo y el interior de la unidad de afeitado (fig. 25).
- 4** Enjuague el exterior de la unidad de afeitado durante un rato bajo el grifo con agua caliente (fig. 26).
- 5** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

No seque nunca la unidad de afeitado con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado.

- 6** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente (fig. 27).

También puede limpiar la cámara de recogida del pelo sin agua con el cepillo que se suministra.

Método de limpieza a fondo

- 1** Apague la afeitadora, desenchufe el adaptador de la red y la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Abra la unidad de afeitado, gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2) (fig. 28).
- 3** Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo que se suministra (fig. 29).

Nota: No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

- 4** Coloque de nuevo los cabezales de afeitado en la unidad de afeitado. Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj (fig. 30).
- 5** Cierre la unidad de afeitado.

Limpieza del cortapatillas

Limpie el cortapatillas cada vez que lo utilice.

- 1** Apague la afeitadora, desenchufe el adaptador de la red y la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra (fig. 31).
- 3** Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser (fig. 32).

Almacenamiento

Hay dos modos de guardar la afeitadora:

- Para evitar deterioros, coloque la tapa protectora en la afeitadora (fig. 12).
- Coloque la afeitadora en el sistema Jet Clean (fig. 33).

Sustitución

Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado cada dos años.

Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado Philips HQ8.

Nota: No mezcle las cuchillas y los protectores entre sí, con el fin de garantizar un rendimiento óptimo en el afeitado.

- 1** Apague la afeitadora, desenchufe el adaptador de la red y la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2) (fig. 28).
- 4** Extraiga los cabezales de afeitado y coloque los nuevos en la unidad de afeitado. Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj (fig. 34).

Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.

5 Cierre la unidad de afeitado.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Cabezales de afeitado Philips HQ8.
- Spray limpiador para cabezales de afeitado Philips HQ110.
- Cable para el coche HQ8010
- Líquido limpiador Philips HQ200

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire la afeitadora ni el sistema Jet Clean junto con la basura normal del hogar. Llévelos a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 35).
- La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse de la afeitadora o de llevarla a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede sacar la batería, puede llevar el aparato a un centro de servicio Philips. El personal del mismo extraerá la batería y se deshará de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente (fig. 36).

Cómo quitar la batería recargable de la afeitadora

Extraiga la batería sólo si está completamente descargada.

- 1** Desenchufe el adaptador de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, y luego quite los dos tornillos de la parte posterior de la afeitadora (fig. 37).
- 3** Quite los dos tornillos de la cámara de recogida del pelo (fig. 38).
- 4** Quite los tres tornillos de la unidad motora (fig. 39).

- 5** Doble los cuatro ganchos hacia un lado (1) para sacar la unidad motora (2) (fig. 40).

Tenga cuidado con los ganchos ya que están muy afilados.

- 6** Quite la cubierta de la unidad motora con un destornillador (fig. 41).

- 7** Extraiga la batería recargable.

Tenga cuidado con las tiras de la batería ya que están muy afiladas.

No conecte la afeitadora a la red una vez quitada la batería.

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

Guía de resolución de problemas

Problema	Solución
La afeitadora no afeita tan bien como antes.	Es posible que el sistema Jet Clean no haya limpiado la afeitadora correctamente porque el líquido de la cámara de limpieza esté sucio o el nivel de líquido limpiador sea demasiado bajo. Limpie bien la afeitadora antes de seguir afeitándose. Si es necesario, limpie y vuelva a llenar la cámara de limpieza (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

Problema	Solución
	Puede que los cabezales estén gastados o deteriorados. Sustitúyalos (consulte el capítulo "Sustitución").
	Puede que haya pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado. Limpie las cuchillas y protectores con el cepillo que se suministra (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
La afeitadora no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.	Puede que la batería esté descargada. Vuelva a cargarla (consulte el capítulo "Carga") o conecte la afeitadora a la toma de corriente.
	Es posible que la afeitadora no esté conectada a la toma de corriente. Conecte la clavija del aparato a la afeitadora y el adaptador a la toma de corriente.
La unidad de afeitado se ha soltado de la afeitadora.	La unidad de afeitado no se ha colocado correctamente. Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora insertando la bisagra en la ranura del borde de la cámara de recogida del pelo. A continuación, presione hasta que encaje en su sitio ("clic").
La afeitadora no está totalmente limpia después de haberla limpiado con el sistema Jet Clean.	Es posible que el líquido limpiador de la cámara de limpieza esté sucio. Vacíe y enjuague la cámara de limpieza.

Problema	Solución
	Puede que el nivel de líquido limpiador sea demasiado bajo. Si el volumen de líquido de la cámara de limpieza cae por debajo del nivel mínimo durante el programa de limpieza, éste se interrumpe. El piloto de limpieza parpadea a intervalos y el soporte vuelve a su posición de inicio. Rellene la cámara de limpieza con líquido limpiador hasta la indicación MAX (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento"). Es posible que haya empleado un líquido limpiador distinto al original de Philips. Utilice únicamente el líquido limpiador HQ200.
El sistema Jet Clean no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.	Es posible que el sistema Jet Clean no esté conectado a la toma de corriente. Conecte la clavija del aparato al sistema Jet Clean y enchufe el adaptador a la toma de corriente. No ha colocado la afeitadora en el sistema Jet Clean correctamente. Asegúrese de que presiona la palanca hacia abajo completamente para fijar la afeitadora en su sitio.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen parranajokoneen ja Jet Clean -järjestelmän käyttöä. Säästä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

Vaara

- Suojaa sovitin kosteudelta (Kuva 1).

Varoitus

- Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.
- Sovitin sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda sovittimen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Parranajokonetta ja Jet Clean -järjestelmää ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteiden käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä parranajokoneella ja Jet Clean -järjestelmällä.

Varoitus

- Älä käytä parranajokonetta tai Jet Clean -järjestelmää, jos se on vahingoittunut.
- Älä upota parranajokonetta veteen (Kuva 2).
- Parranajokonetta ei voi käyttää suihkussa.
- Lataa, käytä ja säilytä parranajokonetta 5–35 °C:n lämpötilassa.
- Parranajokoneen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä virtayksikössä parranajokoneen sisällä (Kuva 3).
- Suojaa ajopäät matkoilla asettamalla suojus ajopäähän.

- Parranajokone, Jet Clean -järjestelmä ja muut lisäosat eivät ole konepesunkestäviä.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- Käytä Jet Clean -järjestelmässä vain alkuperäistä HQ200-puhdistusnestettä.
- Älä upota Jet Clean -järjestelmää veteen äläkä huuhtelee sitä juoksevilla vedellä. (Kuva 4)
- Käytä ja säilytä Jet Clean -järjestelmää 5–35 °C:n lämpötilassa.
- Aseta Jet Clean -järjestelmä aina tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle vuotojen ehkäisemiseksi.
- Aseta Jet Clean -järjestelmä aina puhdistusaineen kestäväälle alustalle.
- Kun Jet Clean -järjestelmä on käyttövalmis, sitä ei saa siirtää, sillä laitteesta saattaa tällöin vuotaa puhdistusnestettä.
- Jet Clean -järjestelmä puhdistaa parranajokoneen tehokkaasti, mutta ei desinfioi sitä. Älä siis käytä yhteistä parranajokonetta muiden kanssa.

Vastaavuus standardien kanssa

- Parranajokone täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset, ja sen voi puhdistaa turvallisesti vesihanan alla (Kuva 5).
- Parranajokone ja Jet Clean -järjestelmä vastaavat kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitteita käytetään oikein ja tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti, niiden käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Yleistä

- Latauslaite muuttaa 100–240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.

Lataaminen

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata laitetta. Lataus kestää noin tunnin.

Parran voi ajaa myös lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan. Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa johdottomasti enimmillään 55 minuuttia.

- 1** Lataa parranajokone kun, alimmainen merkkivalo vilkkuu oranssina.

Latausilmaisimet

Lataaminen

- Kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, alimmainen merkkivalo vilkkuu oranssina. Kun akussa on riittävästi virtaa yhteen parranajoon, keskimmainen latauksen merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä (Kuva 6).

Akku täynnä

- Kun akku on täysin ladattu, ylimmäinen latausvalo palaa tasaisen vihreänä.

Lataus vähissä

- Kun akku on melkein tyhjä eli parranajoaika on jäljellä enintään 5 minuuttia, alimmainen latauksen merkkivalo alkaa vilkkua oranssina. Kun parranajokone sammutetaan, merkkivalo vilkkuu oranssina muutaman kerran.

Lataaminen latauslaitteella

- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen (Kuva 7).
- 2** Yhdistä sovitin pistorasiaan.
- 3** Irrota latauslaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akku on ladattu täyteen.

Lataaminen Jet Clean -järjestelmässä.

- 1** Aseta parranajokone pidikkeeseen ja lukitse parranajokone paikalleen painamalla vipu kokonaan alas (Kuva 8).
 - Jet Clean -järjestelmän latauksen merkkivalo vilkkuu merkkinä siitä, että laite latautuu.
 - Kun latauksen merkkivalo palaa jatkuvasti (noin tunnin kuluttua), parranajokoneen akku on ladattu täyteen (Kuva 9).
- 2** Nosta vipu ylös ääriasentoon (1) ja poista parranajokone Jet Clean -järjestelmästä (2). (Kuva 10)
 - Latauksen merkkivalo sammuu.

Parranajokoneen käyttö

Parran ajaminen

- 1** Kytke parranajokoneeseen virta painamalla virtapainiketta kerran.
- 2** Liikuta ajopäitä iholla pyörivin liikkein (Kuva 11).
 - Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva.
 - Iho tottuu Philips-ajojärjestelmään 2–3 viikossa.

Huomautus: Älä tee suoria liikkeitä.

- 3** Katkaise parranajokoneesta virta painamalla virtapainiketta kerran.
- 4** Puhdista parranajokone (katso kohtaa Puhdistus ja hoito).
- 5** Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä (Kuva 12).

Ihokarvojen trimmaaminen

Voit käyttää trimmeriä pulisonkien ja viiksien siistimiseen.

- 1** Avaa trimmeri työntämällä liukukytkin taaksepäin (Kuva 13).

Huomautus: Trimmerin voi ottaa käyttöön moottorin käydessä.

- 2** Sulje trimmeri siten, että se napsahtaa kiinni (Kuva 14).

Puhdistus ja hoito

Tehokkain tapa puhdistaa parranajokone on asettaa se Jet Clean -järjestelmään, mutta laitteen voi puhdistaa myös huuhtelemalla vesihanan alla tai mukana tulevalla harjalla. Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.

Huomautus: Parranajokoneen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia, eikä siitä aiheudu vaaraa.

Parranajokoneen puhdistaminen Jet Clean -järjestelmässä

Jet Clean -järjestelmän valmisteleminen käyttöä varten

Täytä puhdistuskammio ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina kun vilkkuva valo osoittaa nesteen tason olevan liian alhainen. Kun nesteen taso on alle minimitaso, puhdistusvalo alkaa vilkkua ja pidike palautuu aloitusasentoon.

Jos Jet Clean -järjestelmää käytetään parranajokoneen puhdistukseen päivittäin, nestesäiliö on täytettävä noin kahden viikon välein.

- 1** Paina puhdistuskammion kummallakin puolella olevaa vapautuspainiketta samanaikaisesti (1) ja nosta Jet Clean -järjestelmä irti puhdistuskammioista (2) (Kuva 15).

Puhdistuskammio jää paikalleen.

- 2** Kierrä HQ200-puhdistusnestepullon korkki auki ja poista ilmatiivis suojakalvo.

- 3** Täytä puhdistuskammio puhdistusnesteellä MAX-merkkiin asti (Kuva 16).

- 4** Aseta Jet Clean -järjestelmä takaisin puhdistuskammioon (Kuva 17). Varmista, että vapautuspainikkeet napsahtavat takaisin paikalleen.

- 5** Työnnä laitteen liitin Jet Clean -järjestelmään ja liitä latauslaite pistorasiaan (Kuva 18).

- Pidike siirtyy automaattisesti yläasentoon.

Jet Clean -järjestelmä on nyt käyttövalmis.

Jet Clean -järjestelmän käyttäminen

- 1** Aseta parranajokone pidikkeeseen ja lukitse parranajokone paikalleen painamalla vipu kokonaan alas.
- Latauksen merkkivalo vilkkuu merkkinä siitä, että puhdistuslaite latautuu.
- 2** Aloita puhdistusohjelma painamalla käynnistuspainiketta. (Kuva 19)
Puhdistuksen merkkivalo alkaa vilkkua, ja laite laskee parranajokoneen automaattisesti puhdistusnesteeseen.
- Puhdistusohjelma kestää noin tunnin, ja puhdistuksen merkkivalo vilkkuu koko ohjelman ajan.
- Puhdistusohjelman ensimmäisen vaiheen aikana parranajokoneen virta kytkeytyy ja katkeaa automaattisesti useita kertoja ja parranajokone asettuu eri asentoihin.
- Puhdistusohjelman toisen vaiheen aikana parranajokone asettuu kuivausasentoon, jossa se pysyy ohjelman loppuun asti. Ohjelman päätyttyä puhdistuksen merkkivalo palaa jatkuvasti.
- Puhdistusohjelman jälkeen parranajokone palaa automaattisesti alkuasentoonsa ja alkaa latautua. Jet Clean -järjestelmän latauksen merkkivalo vilkkuu.

Huomautus: Jos käynnistuspainiketta painetaan tai vipu avataan puhdistuksen aikana, puhdistusohjelma keskeytyy ja nollautuu. Tällöin puhdistuksen merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja pidike palaa alkuasentoon.

Huomautus: Jos sovitin irrotetaan pistorasiasta puhdistusohjelman aikana, ohjelma keskeytyy. Teline pysyy senhetkisessä asennossa. Kun latauslaite liitetään uudelleen pistorasiaan, teline siirtyy yläasentoon.

Huomautus: Jos puhdistuskammion nesteen määrä putoaa alle minimitason puhdistusohjelman aikana, ohjelma keskeytyy. Puhdistusvalo alkaa vilkkua ja pidike palautuu aloitusasentoon.

Jet Clean -järjestelmän puhdistaminen

Puhdistuskammiota ei voi pestä astianpesukoneessa.
Tyhjennä puhdistuskammio kahden viikon välein.

- 1** Paina samanaikaisesti Jet Clean -järjestelmän (1) kummallakin puolella olevia painikkeita ja nosta Jet Clean -järjestelmä pois puhdistuskammioista (2). (Kuva 20)

Puhdistuskammio jää paikalleen.

- 2** Kaada jäljellä oleva puhdistusneste pois puhdistuskammioista. (Kuva 21)

Voit kaataa puhdistusnesteen pesualtaaseen.

- 3** Huuhtelee puhdistuskammio juoksevilla vedellä (Kuva 22).

- 4** Aseta Jet Clean -järjestelmä takaisin puhdistuskammioon (Kuva 23).

Varmista, että vapautuspainikkeet napsahtavat takaisin paikalleen.

- 5** Puhdista Jet Clean -järjestelmä tarvittaessa kostealla liinalla.

Parranajokoneen puhdistaminen juoksevilla vedellä

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota latauslaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki (Kuva 24).

- 3** Huuhtelee karvakammiota ja ajopään sisäpuolta kuumalla juoksevilla vedellä jonkin aikaa (Kuva 25).

- 4** Huuhtelee ajopään ulkopuolta kuumalla juoksevilla vedellä jonkin aikaa (Kuva 26).

- 5** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Älä kuivaa ajopäästä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

- 6** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki kuivumaan kunnolla (Kuva 27).

Voit puhdistaa partakarvakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.

Erittäin huolellinen puhdistustapa

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota latauslaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
 - 2** Avaa ajopää, käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2) (Kuva 28).
 - 3** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla (Kuva 29).
- Huomautus: Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.*
- 4** Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötäpäivään (Kuva 30).
 - 5** Sulje ajopää.

Trimmerin puhdistaminen

Puhdista trimmeri jokaisen käyttökerran jälkeen.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota latauslaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Puhdista trimmeri mukana tulevalla harjalla (Kuva 31).
- 3** Levitä trimmerin terään pisara ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa (Kuva 32).

Säilytys

Parranajokoneen säilyttämiseen on kaksi tapaa

- Laita suojuksen suojaamaan teräyksiköitä (Kuva 12).
- Säilytä parranajokonetta Jet Clean -järjestelmässä (Kuva 33)

Varaosat

Parhaan ajotuloksen saamiseksi suosittelemme teräyksikön vaihtamista 2 vuoden välein.

Vaihda vaurioituneen tai kuluneen ajopään tilalle aina Philips HQ8 -ajopää.

Huomautus: Älä sekoita yhteensopiviksi hiottuja terä ja teräsäleikkö -pareja keskenään, se saattaa heikentää ajotulosta.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota latauslaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3** Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2) (Kuva 28).
- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet teräyksiköt ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötäpäivään (Kuva 34).

Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.

- 5** Sulje ajopää.

Lisätarvikkeet

Saatavissa on seuraavia tarvikkeita:

- Philips HQ8 -teräyksiköt.
- HQ110 Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke.
- HQ8010-autojohto
- HQ200 Philips -puhdistusneste.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja parranajokoneita tai Jet Clean -järjestelmiä tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 35).
- Laitteen kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen parranajokoneen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa parranajokoneen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla (Kuva 36).

Parranajokoneen akun poistaminen

Varmista, että akku on poistettaessa täysin tyhjä.

- 1** Irrota latauslaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti laitteesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä, kunnes se sammuu, ja irrota laitteen takaosassa olevat kaksi ruuvia (Kuva 37).
- 3** Irrota partakarvakammiossa olevat kaksi ruuvia (Kuva 38).
- 4** Irrota virtayksikössä olevat kolme ruuvia (Kuva 39).
- 5** Taivuta syrjään 4 kiinnikettä (1) ja irrota virtayksikkö (2) (Kuva 40).
Ole varovainen, sillä kiinnikkeet ovat teräviä.
- 6** Poista virtayksikön suojuus ruuvitaltan avulla (Kuva 41).
- 7** Poista ladattava akku.
Ole varovainen, sillä akun metalliliuskat ovat teräviä.

Älä liitä laitetta sähköverkkoon akun poistamisen jälkeen.

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Takuun rajoitukset

Kansainvälinen takuu ei koske teräyksikköjä (terät ja teräsäleiköt), koska ne kuluvat käytössä.

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Parranajokone ei toimi enää niin hyvin kuin aluksi.	Jet Clean -järjestelmä ei ole puhdistanut parranajokonetta kunnolla, koska puhdistusneste puhdistuskammiossa on likaista tai sitä on liian vähän. Puhdista parranajokone kunnolla ennen kuin jatkat sen käyttöä. Puhdista ja täytä puhdistuskammio tarvittaessa (katso luku Puhdistus ja hoito).
	Teräyksiköt saattavat olla vahingoittuneita tai kuluneita. Vaihda teräyksiköt (katso luku Varaosat).
	Pitkät karvat saattavat haitata teräyksikön toimintaa. Puhdista terät ja teräsäleiköt parranajokoneen mukana toimitetulla harjalla (katso luku Puhdistus ja hoito).
Parranajokone ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	Akku voi olla tyhjä. Lataa akku (katso luku Lataaminen) tai liitä parranajokone verkkovirtaan.
	Puhdistuslaitetta ei ole liitetty verkkovirtaan. Työnnä pistoke parranajokoneeseen ja liitä latauslaite pistorasiaan.
Ajopää on irronnut parranajokoneesta.	Ajopäätä ei ole kiinnitetty kunnolla. Aseta ajopää takaisin parranajokoneeseen asettamalla sarana partakarvakammion reunassa olevaan aukkoon ja työntämällä, kunnes sarana napsahtaa paikalleen.
Parranajokone ei ole täysin puhdas, vaikka puhdistin sen Jet Clean -järjestelmällä.	Puhdistuskammion puhdistusneste voi olla likaista. Tyhjennä ja huuhtelee puhdistuskammio.

Ongelma	Ratkaisu
	Puhdistusnestettä voi olla liian vähän. Jos puhdistuskammion nesteen määrä putoaa alle minimitason puhdistusohjelman aikana, ohjelma keskeytyy. Puhdistusvalo alkaa vilkkua ja pidike palautuu aloitusasentoon. Täytä puhdistuskammio puhdistusnesteellä MAX-merkkiin asti. (katso luku Puhdistus ja hoito). Olet ehkä käyttänyt jotain muuta puhdistusnestettä kuin alkuperäistä Philips-puhdistusnestettä. Käytä vain Philipsin HQ200-puhdistusnestettä.
Jet Clean -järjestelmä ei käynnisty, kun virtapainiketta painetaan.	Jet Clean -järjestelmää ei ehkä ole liitetty verkkovirtaan. Aseta laitteen pistoke Jet Clean -järjestelmään ja latauslaite pistorasiaan. Et ole asettanut parranajokonetta Jet Clean-järjestelmään kunnolla. Varmista, että lukitset parranajokoneen paikalleen työntämällä vivun kokonaan alas.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean. Conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau (fig. 1).

Avertissement

- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Ce rasoir et le système de nettoyage Jet Clean ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation des appareils par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean.

Attention

- N'utilisez pas le rasoir ou le système de nettoyage Jet Clean s'ils sont endommagés.
- Évitez de plonger le rasoir dans l'eau (fig. 2).
- Ce rasoir ne convient pas à une utilisation sous la douche.
- Utilisez, chargez et conservez le rasoir à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées (fig. 3).

- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir afin de protéger les têtes de rasoir lorsque vous êtes en voyage.
- Le rasoir, le système de nettoyage Jet Clean et les autres accessoires ne sont pas résistants au lave-vaisselle.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Si l'adaptateur secteur est endommagé, il doit toujours être remplacé par un adaptateur secteur de même type pour éviter tout accident.
- Utilisez le système de nettoyage Jet Clean uniquement avec le liquide de nettoyage HQ200.
- Ne plongez pas le système de nettoyage Jet Clean dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet. (fig. 4)
- Utilisez et conservez le système de nettoyage Jet Clean à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Placez toujours le système de nettoyage Jet Clean sur une surface stable, plate et horizontale pour éviter toute fuite.
- Placez toujours le système de nettoyage Jet Clean sur une surface imperméable.
- Lorsque le système de nettoyage Jet Clean est prêt à l'emploi, ne le déplacez pas pour éviter toute fuite du liquide de nettoyage.
- Le système de nettoyage Jet Clean nettoie le rasoir en profondeur mais ne le désinfecte pas, en conséquence ne partagez pas le rasoir avec d'autres personnes.

Conformité aux normes

- Ce rasoir est conforme aux normes internationales CEI et peut être nettoyé à l'eau en toute sécurité (fig. 5).
- Le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean sont conformes à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Ils répondent aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'ils sont manipulés correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Général

- L'adaptateur transforme la tension de 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.

Charge

Assurez-vous que le rasoir est éteint avant de le mettre en charge. La charge dure environ 1 heure.

Vous pouvez également vous raser sans charger le rasoir au préalable, en le branchant directement sur le secteur.

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 55 minutes environ.

- 1** Chargez le rasoir lorsque le voyant inférieur clignote en orange.

Informations relatives à la charge

Charge

- Lorsque vous commencez à charger le rasoir, le voyant inférieur clignote en orange. Lorsque la batterie est suffisamment chargée pour un rasage, le voyant de charge central clignote en vert (fig. 6).

Batterie entièrement chargée

- Le voyant de charge supérieur reste allumé en vert lorsque la batterie est entièrement chargée.

Batterie faible

- Lorsque la batterie est presque vide (5 minutes ou moins de rasage restantes), le voyant de charge inférieur clignote en orange.

Lorsque vous arrêtez le rasoir, ce voyant continue de clignoter en orange plusieurs fois.

Charge avec l'adaptateur

- 1** Insérez la fiche dans le rasoir (fig. 7).
- 2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
- 3** Lorsque le rasoir est complètement chargé, débranchez l'adaptateur de la prise secteur avant de retirer la fiche du rasoir.

Charge à l'aide du système de nettoyage Jet Clean

- 1** Placez le rasoir sur le support et abaissez complètement la manette pour verrouiller sa position (fig. 8).
- ▶ Le voyant de charge du système de nettoyage Jet Clean clignote pour indiquer que le rasoir est en cours de charge.
- ▶ Lorsque le voyant de charge reste allumé (après 1 heure environ), le rasoir est complètement chargé (fig. 9).
- 2** Soulevez la manette jusqu'à ce que vous ne puissiez plus aller plus haut (1) et retirez le rasoir du système de nettoyage Jet Clean (2). (fig. 10)
- ▶ Le voyant de charge s'éteint.

Utilisation du rasoir

Rasoir

- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 2** Faites glisser les têtes de rasoir sur votre peau en effectuant des mouvements circulaires (fig. 11).
 - Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche.
 - Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

Remarque : Ne faites pas de mouvements rectilignes.

- 3** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 4** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
- 5** Replacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage (fig. 12).

Tondeuse

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tailler les favoris et la moustache.

- 1** Faites sortir la tondeuse en faisant glisser le taquet vers le bas (fig. 13).

Remarque : La tondeuse peut être mise en marche pendant que le moteur fonctionne.

- 2** Remettez la tondeuse en place (clic) (fig. 14).

Nettoyage et entretien

La meilleure manière et la manière la plus hygiénique de nettoyer le rasoir est d'utiliser le système de nettoyage Jet Clean. Toutefois, vous pouvez également le rincer sous le robinet ou utiliser la brosse fournie. Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente aucun danger.

Nettoyage du rasoir à l'aide du système de nettoyage Jet Clean fourni

Avant la première utilisation du système de nettoyage Jet Clean

Remplissez la cuve avant la première utilisation et lorsque le voyant de nettoyage clignote pour indiquer que le niveau de liquide est trop bas. Lorsque la quantité de liquide descend sous le niveau minimum, le voyant de nettoyage clignote et le support revient à sa position initiale. Si vous utilisez le système de nettoyage Jet Clean tous les jours, remplissez la cuve tous les 15 jours environ.

- 1** Appuyez simultanément sur les deux boutons situés sur les côtés de la cuve (1) et retirez le système de nettoyage Jet Clean de la cuve en le soulevant (2) (fig. 15).

La cuve se détache.

- 2** Dévissez le capuchon doseur du flacon de liquide de nettoyage HQ200 et retirez le joint étanche.
- 3** Remplissez la cuve de liquide de nettoyage jusqu'au niveau MAX (fig. 16).

- 4** Replacez le système de nettoyage Jet Clean sur la cuve (fig. 17). Assurez-vous que les boutons de déverrouillage se remettent en place.

- 5** Enfoncez la fiche de l'appareil dans le système de nettoyage Jet Clean et l'adaptateur dans la prise secteur (fig. 18).
- Le support se place automatiquement sur la position la plus élevée. Le système de nettoyage Jet Clean est désormais prêt à l'emploi.

Utilisation du système de nettoyage Jet Clean

- 1** Placez le rasoir sur le support et fixez-le en abaissant la manette au maximum.
- Le voyant de charge du système de nettoyage Jet Clean clignote pour indiquer que le rasoir est en cours de charge.
- 2** Appuyez sur le bouton marche pour lancer le programme de nettoyage. (fig. 19)

Le voyant de nettoyage se met à clignoter et le rasoir est automatiquement plongé dans le liquide de nettoyage.

- Pendant le programme de nettoyage, qui dure environ 1 heure, le voyant de nettoyage clignote en continu.
- Au cours de la première phase du programme de nettoyage, le rasoir s'allume et s'éteint automatiquement à plusieurs reprises, et change de position plusieurs fois.
- Au cours de la seconde phase du programme de nettoyage, le rasoir est en position de séchage jusqu'à la fin du programme. Le voyant de nettoyage reste allumé en permanence.
- À la fin du programme de nettoyage, le rasoir revient à sa position initiale et la charge démarre. Le voyant de charge du système de nettoyage Jet Clean clignote.

Remarque : Si vous appuyez sur le bouton marche ou que vous tirez la manette pendant le nettoyage, le programme s'arrête et est remis à zéro. Dans ce cas, le voyant de nettoyage ne clignote plus et le support revient à sa position initiale.

Remarque : Si vous débranchez l'adaptateur pendant le programme de nettoyage, celui-ci s'interrompt. Le support reste dans la position en cours. Lorsque vous rebranchez l'adaptateur, le support se place sur la position la plus élevée.

Remarque : Si la quantité de liquide dans la cuve descend sous le niveau minimum au cours du programme de nettoyage, celui-ci s'interrompt. Le voyant de nettoyage clignote et le support revient à sa position initiale.

Nettoyage du système de nettoyage Jet Clean

La cuve ne peut pas être nettoyée au lave-vaisselle.

Nettoyez la cuve toutes les deux semaines.

- 1** Appuyez simultanément sur les boutons situés de chaque côté du système de nettoyage Jet Clean (1) et détachez ensuite le système de nettoyage Jet Clean de la cuve (2). (fig. 20)

La cuve se détache.

- 2** Videz le liquide de nettoyage qui reste dans la cuve. (fig. 21)

Vous pouvez simplement verser le liquide de nettoyage dans le lavabo.

- 3** Rincez la cuve sous le robinet (fig. 22).

- 4** Replacez le système de nettoyage Jet Clean sur la cuve (fig. 23).

Assurez-vous que les boutons de déverrouillage se remettent en place.

- 5** Nettoyez le système de nettoyage Jet Clean à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage du rasoir à l'eau

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.

- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage (fig. 24).

- 3** Rincez le compartiment à poils et l'intérieur de l'unité de rasage à l'eau chaude (fig. 25).

- 4** Rincez l'extérieur de l'unité de rasage à l'eau chaude (fig. 26).

- 5** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette au risque d'endommager les têtes de rasoir.

- 6** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement (fig. 27).

Vous pouvez également nettoyer le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie.

Méthode de nettoyage en profondeur

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Ouvrez l'unité de rasage, faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2) (fig. 28).
- 3** Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse fournie (fig. 29).

Remarque : Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

- 4** Remontez les têtes de rasoir sur l'unité de rasage, puis replacez-y le système de fixation et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 30).
- 5** Fermez l'unité de rasage.

Nettoyage de la tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse fournie (fig. 31).
- 3** Tous les six mois, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse (fig. 32).

Rangement

Vous pouvez ranger le rasoir de deux façons :

- Placez le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage (fig. 12).
- Placez le rasoir sur le système de nettoyage Jet Clean (fig. 33).

Remplacement

Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez les têtes de rasoir endommagées ou usagées uniquement par des têtes de rasoir Philips HQ8.

Remarque : Pour garantir des performances de rasage optimales, n'intervertissez pas les lames et les grilles.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.
- 3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2) (fig. 28).
- 4** Retirez les têtes de rasoir usées et placez-en de nouvelles dans l'unité de rasage. Remontez le système de fixation et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 34).

Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.

- 5** Fermez l'unité de rasage.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Têtes de rasoir Philips HQ8
- Spray Philips de nettoyage des têtes de rasoir HQ110
- Cordon pour voiture HQ8010
- Liquide de nettoyage Philips HQ200

Environnement

- Lorsqu'ils ne fonctionneront plus, ne jetez pas le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet, où ils pourront être recyclés. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 35).
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter le rasoir dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement (fig. 36).

Retrait de la batterie rechargeable du rasoir

Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

- 1** Débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Laissez le rasoir fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les deux vis à l'arrière de l'appareil (fig. 37).
- 3** Retirez les deux vis du compartiment à poils (fig. 38).
- 4** Retirez les trois vis du bloc d'alimentation (fig. 39).
- 5** Écartez les 4 crochets (1) pour retirer le bloc d'alimentation (2) (fig. 40).

Soyez prudent car les crochets sont pointus.

6 Retirez le couvercle du bloc d'alimentation à l'aide d'un tournevis (fig. 41).

7 Retirez la batterie rechargeable.

Soyez prudent car les languettes de la batterie sont coupantes.

ne branchez pas le rasoir sur le secteur après avoir retiré la batterie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

Dépannage

Problème	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.	Le rasoir a peut-être été mal nettoyé dans le système de nettoyage Jet Clean parce que le liquide de nettoyage était sale ou le niveau du liquide de nettoyage trop bas. Nettoyez complètement le rasoir avant de continuer à vous raser. Si nécessaire, nettoyez et remplissez la cuve (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Les têtes de rasoir sont peut-être endommagées ou usées. Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).
	Les têtes de rasoir sont peut-être bloquées par de longs poils. Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse fournie (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.	La batterie est peut-être vide. Rechargez la batterie (voir le chapitre « Charge ») ou branchez le rasoir sur le secteur.
	Le rasoir n'est peut-être pas branché sur le secteur. Insérez la fiche de l'appareil dans le rasoir et branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
L'unité de rasage s'est détachée.	L'unité de rasage n'a pas été placée correctement. Remontez l'unité de rasage sur le rasoir en insérant la charnière dans la fente située au bord du compartiment à poils et en appuyant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (clic).

Problème	Solution
Le rasoir n'est pas tout à fait propre après avoir été nettoyé à l'aide du système de nettoyage Jet Clean.	Le liquide de nettoyage présent dans la cuve est peut-être sale. Videz la cuve et rincez-la.
	Le niveau de liquide de nettoyage est peut-être trop bas. Si la quantité de liquide de nettoyage descend sous le niveau minimum au cours du programme de nettoyage, celui-ci s'interrompt. Le voyant de nettoyage clignote et le support revient à sa position initiale. Remplissez la cuve de liquide de nettoyage jusqu'au niveau MAX (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Peut-être avez-vous utilisé un liquide de nettoyage autre que le liquide de nettoyage Philips. Utilisez uniquement le liquide de nettoyage Philips HQ200.
Le système de nettoyage Jet Clean ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.	Le système de nettoyage Jet Clean n'est peut-être pas connecté au secteur. Insérez la fiche de l'appareil dans le système de nettoyage Jet Clean et branchez l'adaptateur sur une prise secteur.
	Vous n'avez pas correctement placé le rasoir sur le système de nettoyage Jet Clean. Fixez le rasoir en abaissant le levier au maximum.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing goed door voordat u het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Zorg ervoor dat de adapter niet nat wordt (fig. 1).

Waarschuwing

- Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker; aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe de apparaten dienen te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem gaan spelen.

Let op

- Gebruik het scheerapparaat of het Jet Clean-systeem niet als het beschadigd is.
- Dompel het scheerapparaat niet in water (fig. 2).
- Dit scheerapparaat is niet geschikt voor gebruik onder de douche.
- Laad het scheerapparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.

- Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt (fig. 3).
- Plaats altijd de beschermkap op het scheerapparaat om de scheerhoofden te beschermen wanneer u op reis bent.
- Het scheerapparaat, het Jet Clean-systeem en de andere accessoires zijn niet vaatwasmachinebestendig.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- Als de adapter beschadigd is, moet u deze altijd laten vervangen door een adapter van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- Gebruik alleen de originele HQ200-reinigingsvloeistof voor het Jet Clean-systeem.
- Dompel het Jet Clean-systeem niet in water en spoel het ook niet af onder de kraan. (fig. 4)
- Gebruik en bewaar het Jet Clean-systeem bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- Plaats het Jet Clean-systeem altijd op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak om lekken te voorkomen.
- Plaats het Jet Clean-systeem altijd op een vloeistofbestendig oppervlak.
- Verplaats het Jet Clean-systeem niet wanneer het systeem klaar is voor gebruik, om lekken van reinigingsvloeistof te voorkomen.
- Het Jet Clean-systeem maakt grondig schoon, maar desinfecteert uw scheerapparaat niet. Daarom moet u uw scheerapparaat niet door anderen laten gebruiken.

Naleving van richtlijnen

- Het scheerapparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC-veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd (fig. 5).
- Het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem voldoen aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits de apparaten op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt, zijn ze veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Algemeen

- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.

Opladen

Zorg ervoor dat het scheerapparaat uitgeschakeld is voordat u het gaat opladen.

Opladen duurt ongeveer 1 uur.

U kunt zich ook direct scheren, zonder eerst op te laden, door het scheerapparaat rechtstreeks op netspanning aan te sluiten.

Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt een snoerloze scheertijd tot 55 minuten.

- 1** Laad het scheerapparaat op wanneer het onderste lampje oranje knippert.

Oplaadaanduidingen

Opladen

- Wanneer u het lege scheerapparaat begint op te laden, knippert het onderste lampje oranje. Wanneer de accu voldoende energie bevat voor een scheerbeurt, begint het middelste oplaadlampje groen te knipperen (fig. 6).

Accu vol

- Als de accu volledig is opgeladen, blijft het bovenste oplaadlampje groen branden.

Accu bijna leeg

- Wanneer de accu bijna leeg is, d.w.z. wanneer er slechts 5 of minder scheerminuten over zijn, begint het onderste oplaadlampje oranje te knipperen.

Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, knippert dit lampje nog een paar keer oranje.

Opladen met de adapter

- 1** Steek het apparaatstekkertje in het scheerapparaat (fig. 7).
- 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- 3** Haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat wanneer de accu volledig is opgeladen.

Opladen in het Jet Clean-systeem

- 1** Plaats het scheerapparaat in de houder en duw de hendel helemaal omlaag om het scheerapparaat vast te zetten (fig. 8).
 - ▶ Het oplaadlampje op het Jet Clean-systeem knippert om aan te geven dat het scheerapparaat wordt opgeladen.
 - ▶ Het scheerapparaat is volledig opgeladen wanneer het oplaadlampje continu gaat branden (na ongeveer 1 uur) (fig. 9).
- 2** Beweeg de hendel omhoog totdat deze niet verder kan (1) en neem het scheerapparaat uit het Jet Clean-systeem (2). (fig. 10)
 - ▶ Het oplaadlampje gaat uit.

Het scheerapparaat gebruiken

Scheren

- 1** Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
- 2** Beweeg de scheerhoofden in cirkelvormige bewegingen over uw huid (fig. 11).
 - Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.
 - Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.

Opmerking: Maak geen rechte bewegingen.

- 3** Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.

- 4** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk ‘Schoonmaken en onderhoud’).
- 5** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het scheerapparaat om beschadiging te voorkomen (fig. 12).

Trimmen

U kunt de trimmer gebruiken voor het bijwerken van uw bakkebaarden en snor.

- 1** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen (fig. 13).

Opmerking: U kunt de trimmer inschakelen terwijl de motor draait.

- 2** Klap de trimmer in ('klik') (fig. 14).

Schoonmaken en onderhoud

De beste en meest hygiënische manier om het scheerapparaat schoon te maken is in het Jet Clean-systeem. U kunt het scheerapparaat ook schoonmaken door het onder de kraan af te spoelen of het met het bijgeleverde borsteltje schoon te maken.

Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

Opmerking: Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk.

Het scheerapparaat schoonmaken in het bijgeleverde Jet Clean-systeem

Het Jet Clean-systeem klaarmaken voor gebruik

Vul de reinigingskamer voor het eerste gebruik en wanneer het schoonmaaklampje knippert om aan te geven dat het vloeistofniveau te laag is. Wanneer het vloeistofniveau tot beneden het minimumniveau is gezakt, gaat het schoonmaaklampje met tussenpozen knipperen en beweegt de houder naar zijn beginpositie.

Als u het Jet Clean-systeem dagelijks gebruikt om het scheerapparaat schoon te maken, dan moet u de reinigingskamer ongeveer om de 15 dagen bijvullen.

- 1** Druk de ontgrendelknoppen aan beide zijden van de reinigingskamer gelijktijdig in (1) en til het Jet Clean-systeem vervolgens van de reinigingskamer (2) (fig. 15).
De reinigingskamer blijft achter.
- 2** Verwijder de doseerdop van de fles met HQ200-reinigingsvloeistof en verwijder de luchtdichte verzegeling.
- 3** Vul de reinigingskamer tot de MAX-aanduiding met reinigingsvloeistof (fig. 16).
- 4** Plaats het Jet Clean-systeem terug op de reinigingskamer (fig. 17).
Zorg ervoor dat de ontgrendelknoppen op hun plaats terugklikken.
- 5** Steek het apparaatstekkertje in het Jet Clean-systeem en steek de adapter in het stopcontact (fig. 18).
 - ▶ De houder beweegt automatisch naar de hoogste stand.
 Het Jet Clean-systeem is nu klaar voor gebruik.

Het Jet Clean-systeem gebruiken

- 1** Plaats het scheerapparaat in de houder en duw de hendel helemaal omlaag om het scheerapparaat vast te zetten.
 - ▶ Het oplaadlampje op het Jet Clean-systeem knippert om aan te geven dat het scheerapparaat wordt opgeladen.
- 2** Druk op de startknop om het wasprogramma te starten. (fig. 19)
Het schoonmaaklampje begint te knipperen en het scheerapparaat zakt automatisch in de reinigingsvloeistof.
 - ▶ Tijdens het wasprogramma, dat ongeveer 1 uur duurt, blijft het schoonmaaklampje continu knipperen.
 - ▶ Tijdens de eerste fase van het wasprogramma wordt het scheerapparaat enkele keren automatisch in- en uitgeschakeld en wordt het in verschillende standen geplaatst.
 - ▶ Tijdens de tweede fase van het wasprogramma wordt het scheerapparaat in de droogstand geplaatst. Het blijft in deze stand tot het eind van het programma. Het schoonmaaklampje gaat continu branden.

- Na het wasprogramma keert het scheerapparaat automatisch terug naar de beginstand en begint op te laden. Het oplaadlampje op het Jet Clean-systeem knippert.

Opmerking: Als u tijdens het wasprogramma op de startknop drukt of de hendel omhoog beweegt, dan wordt het wasprogramma afgebroken en gereset. In dit geval stopt het schoonmaaklampje met knipperen en beweegt de houder naar zijn beginpositie.

Opmerking: Als u tijdens het wasprogramma de adapter uit het stopcontact haalt, dan wordt het wasprogramma afgebroken. De houder blijft in de huidige stand staan. Wanneer u de adapter weer in het stopcontact steekt, beweegt de houder naar de hoogste stand.

Opmerking: Als tijdens het wasprogramma het vloeistofniveau in de reinigingskamer beneden het minimumniveau zakt, dan wordt het programma afgebroken. Het schoonmaaklampje knippert met tussenpozen en de houder keert terug naar zijn beginpositie.

Het Jet Clean-systeem schoonmaken

De reinigingskamer is niet vaatwasmachinebestendig.
Maak de reinigingskamer om de twee weken schoon.

- 1** Druk de knoppen aan beide zijden van het Jet Clean-systeem gelijktijdig in (1) en til het Jet Clean-systeem vervolgens van de reinigingskamer (2). (fig. 20)

De reinigingskamer blijft achter.

- 2** Giet overgebleven reinigingsvloeistof uit de reinigingskamer. (fig. 21)

U kunt de reinigingsvloeistof gewoon door de gootsteen gieten.

- 3** Spoel de reinigingskamer af onder de kraan (fig. 22).

- 4** Plaats het Jet Clean-systeem terug op de reinigingskamer (fig. 23).
Zorg ervoor dat de ontgrendelknoppen op hun plaats terugklikken.

- 5** Maak het Jet Clean-systeem schoon met een vochtige doek.

Het scheerapparaat onder de kraan schoonmaken

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

- 1** Schakel het scheerapparaat uit, haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen (fig. 24).
- 3** Spoel de haarkamer en de binnenkant van de scheerunit enige tijd schoon onder een warme kraan (fig. 25).
- 4** Spoel de buitenkant van de scheerunit enige tijd schoon onder een warme kraan (fig. 26).
- 5** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

Droog de scheerunit nooit met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.

- 6** Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen (fig. 27).

De haarkamer kunt u ook droog reinigen met het bijgeleverde borsteltje.

Extra grondige reinigingsmethode

- 1** Schakel het scheerapparaat uit, haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.
- 2** Open de scheerunit, draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2) (fig. 28).
- 3** Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje (fig. 29).

Opmerking: Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

4 Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom (fig. 30).

5 Sluit de scheerunit.

De trimmer schoonmaken

Maak de trimmer altijd na gebruik schoon.

1 Schakel het scheerapparaat uit, haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.

2 Maak de trimmer met het bijgeleverde borsteltje schoon (fig. 31).

3 Smeer elke zes maanden de tanden van de trimmer met een druppeltje naaimachineolie (fig. 32).

Opbergen

U kunt het scheerapparaat op twee manieren opbergen:

- Plaats de beschermkap op het scheerapparaat om beschadigingen te voorkomen (fig. 12).
- Berg het scheerapparaat op in het Jet Clean-systeem (fig. 33).

Vervangen

Voor een optimaal scheerresultaat adviseren wij u de scheerhoofden om de 2 jaar te vervangen.

Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ8 Philips-scheerhoofden.

Opmerking: Verwissel de messen en kapjes niet om optimale scheerprestaties te waarborgen.

1 Schakel het scheerapparaat uit, haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.

2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.

3 Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2) (fig. 28).

- 4** Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom (fig. 34).

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.

- 5** Sluit de scheerunit.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8 Philips-scheerhoofden
- HQ110 Philips-scheerhoofdreinigingsspray
- HQ8010-autosnoer
- HQ200 Philips-reinigingsvloeistof

Milieu

- Gooi het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem aan het einde van hun levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever ze in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om ze te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 35).
- De ingebouwde accu van het scheerapparaat bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het scheerapparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het scheerapparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt (fig. 36).

De accu van het scheerapparaat verwijderen

Verwijder de accu alleen wanneer deze helemaal leeg is.

- 1** Haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.
- 2** Laat het scheerapparaat lopen tot het stopt en draai de twee schroeven aan de achterzijde los (fig. 37).
- 3** Draai de twee schroeven in de haarkamer los (fig. 38).
- 4** Draai de drie schroeven in de aandrijffunit los (fig. 39).
- 5** Buig de 4 haakjes open (1) om de aandrijffunit te verwijderen (2) (fig. 40).

Pas op, de haakjes zijn zeer scherp.

- 6** Verwijder de bovenzijde van de aandrijffunit met een schroevendraaier (fig. 41).

- 7** Verwijder de accu.

Pas op, de accustrips zijn zeer scherp.

Sluit het scheerapparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu hebt verwijderd.

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw lokale Philips-dealer.

Garantiebeperkingen

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.	Mogelijk heeft het Jet Clean-systeem het scheerapparaat niet goed schoongemaakt, omdat de reinigingsvloeistof in de reinigingskamer vervuild is of het vloeistofniveau te laag is. Maak het scheerapparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Maak indien nodig de reinigingskamer schoon en vul deze opnieuw (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
	De scheerhoofden kunnen beschadigd of versleten zijn. Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').
	Er kunnen lange haren in de scheerhoofden zitten. Maak de messen en kapjes schoon met het bijgeleverde borsteltje (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.	De accu is mogelijk leeg. Laad de accu op (zie hoofdstuk 'Opladen') of sluit het scheerapparaat aan op netspanning.
	Het scheerapparaat is mogelijk niet op netspanning aangesloten. Steek het apparaatstekkertje in het scheerapparaat en steek de adapter in het stopcontact.
De scheerunit is losgeraakt van het scheerapparaat.	De scheerunit zat niet goed op het apparaat. Plaats de scheerunit terug op het apparaat door het scharniertje in de sleuf in de rand van de haarkamer te plaatsen. Duw de scheerunit vervolgens terug totdat deze vastklikt ('klik').

Probleem	Oplossing
Het scheerapparaat is niet helemaal schoon nadat ik het heb schoongemaakt in het Jet Clean-systeem.	Mogelijk is de reinigingsvloeistof in de reinigingskamer vervuild. Leeg de reinigingskamer en spoel deze schoon.
	Mogelijk is het vloeistofniveau te laag. Als tijdens het wasprogramma het vloeistofniveau in de reinigingskamer beneden het minimumniveau zakt, dan wordt het programma afgebroken. Het schoonmaaklampje knippert met tussenpozen en de houder keert terug naar zijn beginpositie. Vul de reinigingskamer opnieuw met reinigingsvloeistof tot de MAX-aanduiding (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'). Mogelijk hebt u een andere reinigingsvloeistof gebruikt dan de originele vloeistof van Philips. Gebruik alleen Philips HQ200-reinigingsvloeistof.
Het Jet Clean-systeem werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.	Mogelijk is het Jet Clean-systeem niet op netspanning aangesloten. Steek het apparaatstekkertje in het Jet Clean-systeem en steek de adapter in het stopcontact.
	U hebt het scheerapparaat niet goed in het Jet Clean-systeem geplaatst. Zorg ervoor dat u de hendel helemaal omlaag duwt om het scheerapparaat vast te zetten.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker barbermaskinen og Jet Clean-systemet. Ta vare på brukerveiledningen for senere referanse.

Fare

- Pass på at adapteren ikke blir våt (fig. 1).

Advarsel

- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Barbermaskinen og Jet Clean-systemet må ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatene av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Barn bør være under tilsyn, slik at de ikke leker med barbermaskinen og Jet Clean-systemet.

Viktig

- Ikke bruk barbermaskinen eller Jet Clean-systemet hvis det er skadet.
- Barbermaskinen må ikke dyppes i vann (fig. 2).
- Denne barbermaskinen skal ikke brukes i dusjen.
- Lad, bruk og oppbevar barbermaskinen i temperaturer mellom 5 og 35 °C.
- Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglet skall inni barbermaskinen (fig. 3).
- Sett alltid beskyttelsesdekselet på barbermaskinen for å beskytte skjærehodene når du er ute og reiser.

- Barbermaskinen, Jet Clean-systemet og det andre tilbehøret kan ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
- Bruk bare adapteren som følger med.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Bruk bare Jet Clean-systemet med original HQ200-rengjøringsvæske.
- Jet Clean-systemet må aldri dyppes i vann eller skylles under springen. (fig. 4)
- Bruk og oppbevar Jet Clean-systemet ved en temperatur på mellom 5 °C og 35 °C.
- Sett alltid Jet Clean-systemet på en stødig, jevn og horisontal overflate, slik at du hindrer lekkasje.
- Sett alltid Jet Clean-systemet på et underlag som tåler væske.
- Når Jet Clean-systemet er klart til bruk, må det ikke flyttes. På den måten unngår du lekkasje av rengjøringsvæske.
- Jet Clean-systemet rengjør nøye, men det desinfiserer ikke barbermaskinen. Du bør derfor ikke dele barbermaskinen med andre.

Overholdelse av standarder

- Barbermaskinen oppfyller de internasjonalt godkjente IEC-sikkerhetskravene og kan trygt rengjøres under springen (fig. 5).
- Barbermaskinen og Jet Clean-systemet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis de håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke dem ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Generelt

- Adapteren omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.

Lading

Sørg for at barbermaskinen er slått av før du lader den.

Ladingen tar ca. én time.

Du kan også barbere deg uten å lade barbermaskinen. Du trenger bare å koble den til strømmettet.

En fulladet barbermaskin har en barberingstid uten strømtilkobling på opptil 55 minutter.

1 Lade barbermaskinen når den nederste lampen lyser oransje.

Anvisninger for lading

Lading

- Når du begynner å lade den tomme barbermaskinen, lyser den nederste lampen oransje. Når batteriet inneholder nok strøm til én barbering, begynner den midterste lampen å blinke grønt (fig. 6).

Fulladet batteri

- Når batteriet er fulladet, lyser den øverste ladelampen kontinuerlig grønt.

Lav batterikapasitet

- Når batteriet nesten er tomt, altså når det bare er 5 eller færre barberminutter igjen, begynner den nederste ladelampen å blinke oransje.

Når du slår av barbermaskinen, blinker denne lampen fremdeles oransje noen ganger.

Lade med adapteren

1 Koble ledningen til barbermaskinen (fig. 7).

2 Sett adapteren i stikkontakten.

3 Ta adapteren ut av stikkontakten, og trekk ledningen ut av apparatet når batteriet er fulladet.

Lading i Jet Clean-systemet

- 1** Plasser barbermaskinen i holderen og trykk hendelen helt ned for å låse barbermaskinen på plass (fig. 8).
- Ladelampen på Jet Clean-systemet blinker for å vise at barbermaskinen lades.
- Når ladelampen lyser kontinuerlig (etter ca. én time), er barbermaskinen fulladet (fig. 9).
- 2** Flytt hendelen oppover så langt som mulig (1), og ta barbermaskinen ut av Jet Clean-systemet (2). (fig. 10)
- Ladelampen slukkes.

Bruke barbermaskinen

Barbering

- 1** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.
- 2** Beveg skjærehodene over huden din med sirkelbevegelser (fig. 11).
 - Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr.
 - Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.

Merk: Ikke bruk rette bevegelser.

- 3** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå av barbermaskinen.
- 4** Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
- 5** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade (fig. 12).

Trimming

Du kan bruke trimmeren for å stelle kinnskjegg og barter.

- 1** Skyv glidebryteren nedover for å åpne trimmeren (fig. 13).

Merk: Du kan aktivere trimmeren når motoren er i gang.

- 2** Lukk trimmeren med et klikk (fig. 14).

Rengjøring og vedlikehold

Den beste og mest hygieniske måten å rengjøre barbermaskinen på, er i Jet Clean-systemet. Du kan også skylle den under springen eller bruke børsten som følger med.

Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.

Merk: Det kan lekke vann fra kontakten nederst på barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og er ikke farlig.

Rengjøre barbermaskinen i Jet Clean-systemet som følger med

Klargjøre Jet Clean-systemet for bruk

Fyll rengjøringskammeret før du bruker enheten for første gang, og når rengjøringslampen blinker for å vise at væsknivået er for lavt. Når væsknivået faller under minimumsnivået, blinker rengjøringslampen i intervaller, og holderen går tilbake til utgangsposisjonen.

Hvis du bruker Jet Clean-systemet til å rengjøre barbermaskinen hver dag, må du etterfylle rengjøringskammeret ca. annenhver uke.

- 1** Trykk på utløserknappene på begge sider av rengjøringskammeret (1) samtidig. Løft deretter Jet Clean-systemet av rengjøringskammeret (2) (fig. 15).

Rengjøringskammeret står igjen.

- 2** Skru doseringshetten av flasken med HQ200-rengjøringsvæske, og fjern forseglingen.

- 3** Fyll rengjøringsvæske opp til MAX-merket i rengjøringskammeret (fig. 16).

- 4** Sett Jet Clean-systemet tilbake på rengjøringskammeret (fig. 17). Kontroller at utløserknappene klikker på plass.

- 5** Koble kontakten til apparatet i Jet Clean-systemet, og sett adapteren i stikkkontakten (fig. 18).

- D** Holderen flytter seg automatisk til høyeste posisjon.

Nå er Jet Clean-systemet klart til bruk.

Bruke Jet Clean-systemet

- 1** Plasser barbermaskinen i holderen og trykk hendelen helt ned for å låse barbermaskinen på plass.
 - Ladelampen på Jet Clean-systemet blinker for å vise at barbermaskinen lades.
- 2** Trykk på startknappen for å starte rengjøringsprogrammet. (fig. 19)

Rengjøringslampen begynner å blinke, og barbermaskinen senkes automatisk ned i rengjøringsvæsken.

 - Under rengjøringsprogrammet, som tar ca. en time, blinker rengjøringslampen kontinuerlig.
 - Under den første fasen av rengjøringsprogrammet slås barbermaskinen automatisk av og på flere ganger, og den plasseres i forskjellige stillinger.
 - Under den andre fasen av rengjøringsprogrammet plasseres barbermaskinen i tørkestillingen. Den står slik til programmet er ferdig. Rengjøringslampen lyser kontinuerlig.
 - Etter rengjøringsprogrammet går barbermaskinen automatisk tilbake til startposisjonen og begynner å lade. Ladelampen på Jet Clean-systemet blinker.

Merk: Hvis du trykker på startknappen eller du tar opp hendelen i løpet av rengjøringen, avbrytes og nullstilles programmet. Lampen slutter da å blinke, og holderen går tilbake til utgangsposisjonen.

Merk: Hvis adapteren tas ut av stikkontakten under rengjøringen, avbrytes rengjøringsprogrammet. Holderen blir værende i gjeldende posisjon. Når adapteren settes inn i stikkontakten igjen, flyttes holderen til høyeste posisjon.

Merk: Hvis væsknivået i rengjøringskammeret faller under minimumsnivået under rengjøringen, avbrytes rengjøringsprogrammet. Rengjøringslampen blinker i intervaller, og holderen går tilbake til utgangsposisjonen.

Rengjøre Jet Clean-systemet

Rengjøringskammeret kan ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
Rengjør kammeret annenhver uke.

- 1** Trykk på utløserknappene på begge sider av Jet Clean-systemet (1) samtidig, og løft Jet Clean-systemet av rengjøringskammeret (2). (fig. 20)

Rengjøringskammeret står igjen.

- 2** Hell eventuelt gjenværende rengjøringsvæske ut av rengjøringskammeret. (fig. 21)

Du kan bare helle rengjøringsvæsken i utslagsvasken.

- 3** Skyll rengjøringskammeret under springen (fig. 22).

- 4** Sett Jet Clean-systemet tilbake på rengjøringskammeret (fig. 23).

Kontroller at utløserknappene klikker på plass.

- 5** Rengjør Jet Clean-systemet med en fuktig klut.

Rengjøre barbermaskinen under springen

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

- 1** Slå av barbermaskinen, ta adapteren ut av stikkontakten, og ta ledningen ut av barbermaskinen.

- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten (fig. 24).

- 3** Skyll hårkammeret og innsiden av barberingsenheten under varmt vann (fig. 25).

- 4** Skyll utsiden av barberingsenheten under varmt vann (fig. 26).

- 5** Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene.

- 6** Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at barbermaskinen kan tørke helt (fig. 27).

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

Ekstra grundig rengjøringsmetode

- 1** Slå av barbermaskinen, ta adapteren ut av stikkontakten, og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** Åpne skjæreenheten, vri låsen mot klokken (1), og ta ut holderammen (2) (fig. 28).
- 3** Rengjør knivene og lamelltoppene med børsten (fig. 29).

Merk: Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

- 4** Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten. Plasser rammen tilbake på skjæreenheten og vri låsen med klokken (fig. 30).
- 5** Lukk skjæreenheten.

Rengjøre trimmeren

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.

- 1** Slå av barbermaskinen, ta adapteren ut av stikkontakten, og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** Rengjør trimmeren med børsten (fig. 31).
- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver sjetten måned (fig. 32).

Oppbevaring

Du kan oppbevare barbermaskinen på to måter:

- Sett på beskyttelsesdekselet på barbermaskinen for å unngå at skjærehodene skades (fig. 12).
- Oppbevar barbermaskinen i Jet Clean-systemet (fig. 33).

Utskiftning

Vi anbefaler deg å bytte skjærehodene annethvert år for å få optimal ytelse.

Ødelagte eller slitte skjærehoder skal bare byttes ut med HQ8 Philips-skjærehoder.

Merk: Du får best resultat hvis du ikke blander sammen kniver og lamelltopper.

- 1** Slå av barbermaskinen, ta adapteren ut av stikkontakten, og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.
- 3** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2) (fig. 28).
- 4** Fjern skjærehodene og sett inn nye i skjæreenheten. Sett holderammen tilbake i skjæreenheten, og vri låsen med klokken (fig. 34).

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

- 5** Lukk skjæreenheten.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8 Philips Shaving Heads (skjærehoder).
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rensespray for skjærehoder).
- HQ8010-ledning til bil.
- HQ200 Philips rengjøringsvæske.

Miljø

- Ikke kast barbermaskinen og Jet Clean-systemet som restavfall når de ikke kan brukes lenger. Lever produktene til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 35).
- Det integrerte oppladbare barbermaskinbatteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet eller leverer det på en offentlig gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en offentlig gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte (fig. 36).

Fjerne det oppladbare barbermaskinbatteriet

Fjern batteriet kun hvis det er helt tomt.

- 1** Ta adapteren ut av stikkontakten, og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** La barbermaskinen stå på til den stopper, og skru ut de to skruene på baksiden av barbermaskinen (fig. 37).
- 3** Skru ut de to skruene i skjeggkammeret (fig. 38).
- 4** Skru ut de tre skruene i drivverket (fig. 39).
- 5** Bøy de fire krokene til siden (1) for å ta ut drivverket (2) (fig. 40). Vær forsiktig! Krokene er veldig skarpe.
- 6** Fjern dekselet på drivverket med en skrutrekker (fig. 41).
- 7** Ta ut det oppladbare batteriet.
Vær forsiktig! Batteristrimlene er veldig skarpe.

Ikke koble barbermaskinen til strømnettet når du har tatt ut batteriet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Begrensninger i garantien

Skjærehodene (kniver og lamelltopper) dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien fordi de er slitedeler.

Feilsøking

Problem	Løsning
Barbermaskinen barberer ikke så godt som den gjorde tidligere.	Jet Clean-systemet har kanskje ikke rengjort barbermaskinen ordentlig fordi rengjøringsvæsken i rengjøringskammeret er skitten, eller fordi nivået for rengjøringsvæske er for lavt. Rengjør barbermaskinen ordentlig før du fortsetter å barbere deg. Hvis det er nødvendig, rengjør og fyller du rengjøringskammeret på nytt (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
	Skjærehodene er kanskje ødelagte eller slitte. Bytt skjærehodene (se avsnittet Utskifting).
	Lange hår blokkerer kanskje skjærehodene. Rengjør knivene og beskyttelsen med børsten som følger med (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
Barbermaskinen virker ikke når jeg trykker på av/på-knappen.	Batteriet kan være utladet. Lad opp batteriet (se avsnittet Lading), eller koble barbermaskinen til strømnettet.
	Barbermaskinen er kanskje ikke koblet til strømnettet. Sett apparatkontakten inn i barbermaskinen og adapteren i stikkontakten.

Problem	Løsning
Skjæreenheten har løsnet fra barbermaskinen.	Skjæreenheten er ikke satt riktig på. Sett skjæreenheten tilbake på barbermaskinen ved å sette hengselet inn i sporet i kanten av hårkammeret. Skyv deretter skjæreenheten inn til du hører et klikk.
Barbermaskinen er ikke ren nok etter at den er rengjort i Jet Clean-systemet.	Rengjøringsvæsken i rengjøringskammeret er kanskje skitten. Tøm og skyll rengjøringskammeret.
	Nivået for rengjøringsvæske kan være for lavt. Hvis væsknivået i rengjøringskammeret faller under minimumsnivået under rengjøringen, avbrytes rengjøringsprogrammet. Rengjøringslampen blinker i intervaller, og holderen går tilbake til utgangsposisjonen. Etterfyll rengjøringskammeret med rengjøringsvæske opp til MAX-merket (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
	Du kan ha brukt en annen rengjøringsvæske enn den originale Philips-rengjøringsvæsken. Bruk bare HQ200 rengjøringsvæske.
Jet Clean-systemet virker ikke når jeg trykker på av/på-knappen.	Jet Clean-systemet er kanskje ikke koblet til strømmettet. Koble apparatkontakten til Jet Clean-systemet, og sett adapteren i stikkontakten.
	Du har ikke satt barbermaskinen skikkelig inn i Jet Clean-systemet. Sørg for at du trykker hendelen helt ned for å låse barbermaskinen på plass.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важно!

Перед эксплуатацией бритвы и системы очистки Jet Clean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Убедитесь, что адаптер питания сухой (Рис. 1).

Предупреждение.

- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Бритва и система очистки Jet Clean не предназначены для использования лицами (включая детей) с ограниченным физическим, двигательным или умственным развитием, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями без предварительного инструктажа по вопросам использования приборов лицами, ответственными за безопасность.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте детям играть с бритвой и системой очистки Jet Clean.

Внимание!

- Не используйте бритву и систему очистки Jet Clean при наличии повреждений.
- Запрещается погружать бритву в воду (Рис. 2).
- Эта бритва не пригодна для использования в душе.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5 °C до 35 °C.

- При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания (Рис. 3).
- Для предотвращения повреждений во время поездок надевайте на бритву защитный колпачок.
- Бритва, система очистки Jet Clean и другие аксессуары не предназначены для очистки в посудомоечной машине.
- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Для системы очистки Jet Clean используйте только оригинальную чистящую жидкость HQ200.
- Запрещается погружать систему очистки Jet Clean в воду, а также промывать ее под струей воды. (Рис. 4)
- Использование системы очистки Jet Clean и ее хранение должны производиться при температуре от 5 °C до 35 °C.
- Чтобы чистящая жидкость не пролилась, обязательно устанавливайте систему очистки Jet Clean на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Систему очистки Jet Clean нужно обязательно устанавливать на водоустойчивую поверхность.
- Когда система очистки Jet Clean готова к работе, ее нельзя перемещать, чтобы не разлить чистящую жидкость.
- Система очистки Jet Clean тщательно очищает, но не дезинфицирует бритву, поэтому бритва должна оставаться предметом индивидуального использования.

Соответствие стандартам

- Прибор соответствует международному стандарту техники безопасности IEC. Его можно промывать под струей воды (Рис. 5).
- Бритва и система очистки Jet Clean соответствуют стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении в соответствии с инструкциями данного руководства пользователя, применение приборов безопасно, как показывают современные научные данные.

Общие сведения

- Адаптер преобразует напряжение 100–240 вольт в безопасное напряжение ниже 24 вольт.
Уровень шума: $L_s = 60$ дБ (А)

Зарядка

Перед тем как приступить к зарядке аккумулятора, убедитесь, что бритва выключена.

Зарядка аккумулятора занимает около 1 часа.

Также можно бриться без зарядки аккумулятора, подключив прибор к электросети.

Полностью заряженный аккумулятор бритвы обеспечивает до 55 минут автономного бритья.

- 1** Бритву необходимо заряжать, когда индикатор, расположенный в нижней части прибора, загорается оранжевым.

Индикация зарядки

Зарядка

- После начала зарядки разряженного аккумулятора индикатор в нижней части прибора загорается оранжевым. Как только степень зарядки аккумулятора станет достаточной для одного сеанса бритья, средний индикатор зарядки аккумулятора загорится зеленым (Рис. 6).

Аккумулятор полностью заряжен

- Когда аккумулятор заряжен полностью, верхний индикатор зарядки продолжительно горит зеленым.

Низкий уровень заряда аккумулятора

- При почти полной разрядке аккумулятора, т.е. когда остается не более 5 минут автономной работы прибора, индикатор в нижней части прибора начинает мигать оранжевым.

При выключении электробритвы этот индикатор будет мигать оранжевым еще некоторое время.

Зарядка с помощью адаптера

- 1** Подключите штекер шнура к электробритве (Рис. 7).
- 2** Подключите адаптер к розетке электросети.
- 3** После полной зарядки аккумулятора отсоедините адаптер от розетки и отключите штекер шнура от электробритвы.

Зарядка в системе очистки Jet Clean

- 1** Поместите бритву в держатель и нажмите на рычаг до упора для фиксации бритвы (Рис. 8).
 - Д Индикатор зарядки системы очистки Jet Clean мигает, показывая, что идет зарядка аккумулятора бритвы.
 - Д Когда индикатор зарядки начинает гореть ровно (примерно час спустя), аккумулятор бритвы полностью заряжен (Рис. 9).
- 2** Переместите ручку вперед до упора (1) и извлеките бритву из системы очистки Jet Clean (2). (Рис. 10)
 - Д Индикатор зарядки выключится.

Использование бритвы

Бритье

- 1** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 2** Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая круговые движения (Рис. 11).
 - Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.
 - Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.

Примечание. Не перемещайте бритву по коже прямыми движениями.

- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.
- 4** Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).

- 5** После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений (Рис. 12).

Подравнивание

Триммер можно использовать для подравнивания усов и висков.

- 1** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вниз (Рис. 13).

Примечание. Триммер можно включить при включенном электродвигателе.

- 2** Закройте триммер (должен прозвучать щелчок) (Рис. 14).

Очистка и уход

Очистка бритвы в системе очистки Jet Clean - это наиболее гигиеничный и эффективный способ, однако бритву можно очищать под струей воды или при помощи прилагаемой щетки. Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

Примечание. При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности для использования бритвы.

Очистка бритвы в прилагаемой системе очистки Jet Clean

Подготовка системы очистки Jet Clean к использованию

Заполните отсек для очистки перед первым использованием или в случае снижения уровня чистящей жидкости, когда мигает индикатор очистки. Если количество чистящей жидкости ниже минимального уровня, индикатор очистки мигает через равные интервалы времени, а ручка возвращается в исходное положение.

Если устройство очистки используется для очистки бритвы ежедневно, следует заполнять отсек для очистки приблизительно каждые 15 дней.

- 1** Одновременно нажмите кнопки отсоединения по обеим сторонам отсека для очистки (1) и, приподняв, снимите систему очистки Jet Clean с отсека для очистки (2) (Рис. 15).

Отсек для очистки будет отсоединен.

- 2** Отвинтите колпачок-дозатор с ёмкости для чистящей жидкости HQ200 и снимите герметичную изоляцию.

- 3** Залейте в отсек для очистки чистящую жидкость HQ200 до отметки MAX (Рис. 16).

- 4** Установите систему очистки Jet Clean обратно в отсек для очистки (Рис. 17).

Убедитесь, что кнопки отсоединения с щелчком встали на место.

- 5** Вставьте штекер прибора в систему очистки Jet Clean и подключите адаптер к розетке электросети (Рис. 18).

- Д Ручка автоматически переместится в верхнее положение.

Система очистки Jet Clean готова к использованию.

Порядок использования системы очистки Jet Clean

- 1** Поместите бритву в держатель и нажмите на рычаг до упора для фиксации бритвы.

- Д Индикатор зарядки системы очистки Jet Clean мигает, показывая, что идет зарядка аккумулятора бритвы.

- 2** Для запуска программы очистки нажмите кнопку пуска. (Рис. 19)

Индикатор очистки начнет мигать, и бритва автоматически погрузится в чистящую жидкость.

- Д В процессе очистки, занимающем примерно 1 час, индикатор очистки горит ровно.
- Д В ходе первого этапа программы очистки бритва несколько раз автоматически включается и выключается и меняет положение.
- Д Во время второго этапа программы очистки бритва помещается в положение для просушки. В этом положении бритва остается до конца программы. Индикатор очистки непрерывно горит.

- По окончании программы очистки бритва автоматически возвращается в исходное положение и начинает заряжаться. Индикатор зарядки системы Jet Clean начинает мигать.

Примечание. Если в ходе очистки нажать кнопку пуска или поднять рычаг, очистка прерывается, а программа сбрасывается. В этом случае индикатор очистки прекращает мигать, а ручка возвращается в исходное положение.

Примечание. Если в ходе очистки вытащить вилку из розетки электросети, программа очистки будет прервана. Ручка останется в том же положении. Если снова вставить вилку в розетку электросети, ручка переместится в верхнее положение.

Примечание. Если объем жидкости в отсеке для очистки ниже минимального, программа очистки будет прервана. Индикатор очистки начнет мигать, а ручка возвратится в исходное положение.

Очистка системы очистки Jet Clean

Отсек для очистки нельзя мыть в посудомоечной машине.

Отсек для очистки следует очищать раз в две недели.

- 1** Одновременно нажмите кнопки отсоединения по обеим сторонам системы очистки Jet Clean (1). Затем, приподняв, снимите систему очистки Jet Clean с отсека для очистки (2). (Рис. 20)

Отсек для очистки будет отсоединен.

- 2** Слейте оставшуюся чистящую жидкость из отсека для очистки. (Рис. 21)

Чистящую жидкость можно вылить в раковину.

- 3** Промойте отсек для очистки под струей воды (Рис. 22).

- 4** Установите систему очистки Jet Clean обратно в отсек для очистки (Рис. 23).

Убедитесь, что кнопки отсоединения с щелчком встали на место.

- 5** Систему очистки Jet Clean можно очистить влажной тканью.

Промывка электробритвы под струей воды

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой.
Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

- 1** Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания (Рис. 24).
- 3** Промойте отсек для волос и внутренние части бритвенного блока под струей горячей воды (Рис. 25).
- 4** Промойте бритвенный блок снаружи под струей горячей воды (Рис. 26).
- 5** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Запрещается вытирать бритвенный блок полотенцем или салфеткой. Это может повредить бритвенные головки.

- 6** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания (Рис. 27).

Можно очистить отсек для волос без применения воды, пользуясь входящей в комплект кисточкой.

Экстра тщательный способ очистки

- 1** Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.
- 2** Откройте бритвенный блок, поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2) (Рис. 28).
- 3** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект щеточкой (Рис. 29).

Примечание. Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритвы.

4 Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке (Рис. 30).

5 Закройте бритвенный блок.

Очистка триммера

Очищайте триммер после каждого использования.

1 Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.

2 Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект щеточкой (Рис. 31).

3 Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев (Рис. 32).

Хранение

Существует два способа хранения бритвы:

- для предотвращения повреждений надевайте на бритву защитный колпачок; (Рис. 12)
- храните бритву в системе Jet Clean (Рис. 33).

Замена деталей

Для оптимального качества работы бритвы рекомендуется производить замену бритвенных головок каждые 2 года. Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ8 Philips.

Примечание. Чтобы обеспечить наилучшую работу бритвы, не меняйте местами вращающиеся и неподвижные ножи.

1 Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.

2 Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.

- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2) (Рис. 28).
- 4** Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке (Рис. 34).

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 5** Закройте бритвенный блок.

Дополнительные принадлежности

В продаже имеются следующие аксессуары:

- Бритвенные головки HQ8 Philips.
- Чистящий спрей для бритвенных головок HQ110 Philips.
- Автомобильный шнур питания HQ8010.
- Чистящая жидкость Philips HQ200

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте бритву и систему очистки Jet Clean вместе с бытовыми отходами. Передайте приборы в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 35).
- Встроенный аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы бритвы и передачи ее для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 36).

Извлечение аккумулятора бритвы

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

- 1** Выньте сетевую вилку-адаптер из розетки электросети и отключите штекер от бритвы.
- 2** После того, как энергия аккумуляторов электробритвы будет выработана, и прибор полностью остановится, отвинтите два винта на задней стороне бритвы (Рис. 37).
- 3** Отвинтите два винта в отсеке для волос (Рис. 38).
- 4** Отвинтите три винта на блоке питания (Рис. 39).
- 5** Отогните в стороны 4 боковых зажима (1) для того, чтобы извлечь блок питания (2) (Рис. 40).
Будьте осторожны: зажимы очень острые.
- 6** С помощью отвертки снимите крышку блока питания (Рис. 41).
- 7** Извлеките аккумулятор.
Будьте осторожны: контактные полосы аккумулятора очень острые.

Не подключайте бритву к электросети после удаления аккумулятора.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips.

Ограничения гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Способы решения
Бритва стала работать хуже, чем раньше.	Возможно, очистка бритвы в системе Jet Clean неэффективна, так как чистящая жидкость в отсеке для очистки загрязнена или ее объем недостаточен. Прежде, чем продолжить бритье, тщательно очистите бритву. При необходимости промойте отсек для очистки и залейте в него чистящую жидкость (см. главу “Очистка и уход”).
	Бритвенные головки могут быть повреждены или изношены. Замените бритвенные головки (см. главу “Замена”).
	Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами. Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой (см. главу “Очистка и уход”).
При нажатии кнопки включения/выключения бритва не включается.	Аккумулятор может быть разряжен. Зарядите аккумулятор (см. главу “Зарядка”) или подключите бритву к электросети.
	Возможно, бритва не подключена к электросети. Подключите штекер к бритве и вставьте вилку в розетку электросети.
Бритвенный блок отсоединился от электробритвы.	Возможно, бритвенный блок был неправильно установлен. Установите бритвенный блок на бритву, вставив шарнир в прорезь на краю отсека для волос, и надавите на блок до щелчка.

Проблема	Способы решения
После очистки в системе Jet Clean на бритве все-таки остаются загрязнения.	Возможно, чистящая жидкость в отсеке для очистки грязная. Слейте жидкость и промойте отсек для очистки.
	Возможно, уровень чистящей жидкости слишком низкий. Если объем жидкости в отсеке для очистки ниже минимального, программа очистки будет прервана. Индикатор очистки мигает, а ручка возвращается в исходное положение. Залейте в отсек для очистки чистящую жидкость до отметки MAX (см. главу “Очистка и уход”). Возможно, вы воспользовались другой чистящей жидкостью. Пользуйтесь только чистящей жидкостью Philips HQ200.
При нажатии кнопки включения/выключения система очистки Jet Clean не включается.	Возможно, система очистки Jet Clean не подключена к электросети. Вставьте штекер устройства в систему очистки Jet Clean и подключите адаптер к розетке электросети. Бритва установлена в систему Jet Clean неправильно. Убедитесь, что рычаг опущен до упора и бритва зафиксирована на месте.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder rakapparaten och Jet Clean-systemet. Spara användarhandboken för framtida bruk.

Fara

- Se till att adaptern aldrig blir blöt (Bild 1).

Varning

- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.
- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom det kan orsaka fara.
- Rakapparaten och Jet Clean-systemet är inte avsedda för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur de används, om de inte övervakas eller får instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas så att de inte kan leka med rakapparaten och Jet Clean-systemet.

Varning!

- Använd inte rakapparaten eller Jet Clean-systemet om de är skadade.
- Sänk inte ned rakapparaten i vatten (Bild 2).
- Den här rakapparaten är inte lämpad för rakning i duschen.
- Ladda, använd och förvara rakapparaten vid en temperatur på mellan 5 °C och 35 °C.
- Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten (Bild 3).
- Sätt på skyddsskåpan på rakapparaten för att skydda rakhuvudena när du reser.

- Rakapparaten, Jet Clean-systemet och andra tillbehör ska inte diskas i diskmaskin.
- Använd endast den medföljande adaptern.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.
- Använd endast Jet Clean-systemet med originalrengöringsvätskan HQ200.
- Sänk inte ned Jet Clean-systemet i vatten och spola inte av det under kranen. (Bild 4)
- Använd och förvara Jet Clean-systemet vid en temperatur på mellan 5 °C och 35 °C .
- Ställ alltid Jet Clean-systemet på en stabil, plan och horisontell yta, så förhindrar du läckage.
- Ställ alltid Jet Clean-systemet på en vätsketålig yta.
- Flytta inte Jet Clean-systemet när det är klart för användning. Då kan rengöringsvätska läcka ut.
- Jet Clean-systemet rengör rakapparaten grundligt, men den desinficeras inte. Dela den därför inte med andra.

Överensstämmelse med standarder

- Rakapparaten är tillverkad i enlighet med internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifter och kan rengöras säkert under kranen (Bild 5).
- Rakapparaten och Jet Clean-systemet uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Allmänt

- Adaptorn omvandlar 100–240V till en säker låg spänning på under 24V.

Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du laddar den.

Laddningen tar ungefär 1 timme.

Om batteriet är urladdat kan du ändå raka dig genom att ansluta rakapparaten till elnätet.

En fulladdad rakapparat har en sladdlös rakningstid på upp till 55 minuter.

1 Ladda rakapparaten när den nedersta lampan blinkar orange.

Laddningsindikering

Laddning

- När du börjar ladda den tomma rakapparaten blinkar den nedersta lampan orange. När batteriet är tillräckligt laddat för en rakning blinkar den mellersta laddningslampan grönt (Bild 6).

Batteriet fulladdat

- När batteriet är helt laddat lyser den övre laddningslampan med fast grönt sken.

Låg batterinivå

- När batteriet är nästan tomt, dvs. när det bara finns fem eller färre minuters raktid kvar, blinkar den nedersta laddningslampan orange.

När du stänger av rakapparaten fortsätter lampan att blinka orange några gånger.

Ladda med adaptern

1 Sätt i sladdkontakten i rakapparatus uttag (Bild 7).

2 Sätt i adaptern i vägguttaget.

3 Ta ut adaptern ur vägguttaget och dra ut kontakten från rakapparaten när den är fulladdad.

Ladda i Jet Clean-systemet

1 Sätt rakapparaten i hållaren och fäst den på plats genom att dra ned reglaget helt (Bild 8).

- Laddningslampan på Jet Clean-systemet blinkar för att visa att rakapparaten laddas.

- När laddningslampan börjar lysa med fast sken (efter cirka 1 timme) är rakapparaten helt laddad (Bild 9).
- Skjut reglaget uppåt tills det tar stopp (1) och ta ut rakapparaten ur Jet Clean-systemet (2). (Bild 10)
- Laddningslampan släcks.

Använda rakapparaten

Rakning

- 1 Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 2 För rakhuvudena över huden med cirkelformade rörelser (Bild 11).
 - Resultatet blir bäst om huden är torr.
 - Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.

Obs! Gör inte raka rörelser.

- 3 Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 4 Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).
- 5 Sätt på skyddsskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du skador (Bild 12).

Trimning

Du kan ansa polisonger och mustasch med trimmern.

- 1 Öppna trimmern genom att föra reglaget nedåt (Bild 13).
- Obs! Du kan aktivera trimmern medan motorn är igång.*
- 2 Stäng trimsaxen (ett klick-ljud hörs) (Bild 14).

Rengöring och underhåll

Det bästa och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är genom att använda Jet Clean-systemet. Men du kan också rengöra den under rinnande vatten eller med den medföljande borsten. Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.

Obs! Det kan rinna vatten från kontakten längst ned på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och utgör ingen fara.

Rengöra rakapparaten i Jet Clean-systemet (medföljer)

Förbereda Jet Clean-systemet för användning

Fyll rengöringsbehållaren innan du använder den första gången och när rengöringslampan blinkar för att visa att vätskenivån är för låg. När vätskenivån sjunker under miniminivån blinkar rengöringslampan i intervall och hållaren återgår till utgångsläget.

Om du använder Jet Clean-systemet till att rengöra rakapparaten varje dag bör du fylla på rengöringsbehållaren ungefär var 15:e dag.

- 1** Tryck samtidigt på öppningsknapparna på båda sidor av rengöringsbehållaren (1) och lyft av Jet Clean-systemet från rengöringsbehållaren (2) (Bild 15).

Rengöringsbehållaren är nu separerad från stationen.

- 2** Skruva av doseringslocket från flaskan med rengöringsvätskan HQ200 och ta bort den lufttäta förseglingen.

- 3** Fyll rengöringsbehållaren med rengöringsvätska upp till MAX-nivån (Bild 16).

- 4** Sätt tillbaka Jet Clean-systemet i rengöringsbehållaren (Bild 17). Se till att öppningsknapparna knäpps tillbaka på plats.

- 5** Anslut sladdkontakten till Jet Clean-systemet och anslut adaptern till ett vägguttag (Bild 18).

- Hållaren flyttas automatiskt till det högsta läget.

Jet Clean-systemet är nu färdigt att användas.

Använda Jet Clean-systemet

- 1** Sätt rakapparaten i hållaren och fäst den på plats genom att dra ned reglaget helt.

- Laddningslampan på Jet Clean-systemet blinkar för att visa att rakapparaten laddas.

- 2** När du trycker på startknappen påbörjas rengöringsprogrammet. (Bild 19)

Rengöringslampan börjar blinka och rakapparaten sänks automatiskt ned i rengöringsvätskan.

- Under rengöringsprogrammet, som tar cirka en timme, blinkar rengöringslampan hela tiden.
- Under den första delen av rengöringsprogrammet slås rakapparaten automatiskt på och av flera gånger och sätts i olika lägen.
- Under den andra delen av rengöringsprogrammet sätts rakapparaten i torkläget. Den stannar i det läget tills programmet är slutfört. Rengöringslampan börjar lysa med fast sken.
- Efter rengöringsprogrammet återgår rakapparaten automatiskt till dess utgångsläge och börjar ladda. Laddningslampan på Jet Clean-systemet blinkar.

Obs! Om du trycker på startknappen eller öppnar reglaget under rengöringen avbryts och återställs rengöringsprogrammet. Om det händer slutar rengöringslampan att blinka och hållaren återgår till utgångsläget.

Obs! Om adaptern dras ut ur vägguttaget under rengöringen avbryts rengöringsprogrammet. Hållaren står kvar i sitt aktuella läge. När adaptern sätts tillbaka i vägguttaget flyttas hållaren till det högsta läget.

Obs! Om vätskevolymen i rengöringsbehållaren sjunker under miniminivån under rengöringsprogrammet avbryts programmet. Rengöringslampan blinkar i intervall och hållaren återgår till utgångsläget.

Rengöra Jet Clean-systemet

Rengöringsbehållaren kan inte diskas i diskmaskin.

Töm rengöringsbehållaren varannan vecka.

- 1** Tryck samtidigt på knapparna på båda sidor av Jet Clean-systemet (1) och lyft sedan bort Jet Clean-systemet från rengöringsbehållaren (2). (Bild 20)

Rengöringsbehållaren är nu separerad från stationen.

- 2** Häll ut all återstående rengöringsvätska ur rengöringsbehållaren. (Bild 21)

Du kan hälla ut rengöringsvätskan i vasken.

- 3** Skölj rengöringsbehållaren under kranen (Bild 22).

4 Sätt tillbaka Jet Clean-systemet i rengöringsbehållaren (Bild 23).
Se till att öppningsknapparna knäpps tillbaka på plats.

5 Rengör Jet Clean-systemet med en fuktig trasa.

Rengöra rakapparaten under rinnande vatten

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.

1 Stäng av rakapparaten, dra ut adaptern ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet (Bild 24).

3 Skölj hårbehållaren och insidan av skärhuvudet under rinnande varmvatten en stund (Bild 25).

4 Skölj skärhuvudets utsida under rinnande varmvatten en stund (Bild 26).

5 Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena.

6 Öppna skärhuvudet igen och låt det vara öppet tills apparaten är helt torr (Bild 27).

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten med den medföljande borsten.

Extra grundlig rengöring

1 Stäng av rakapparaten, dra ut adaptern ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Öppna skärhuvudet, vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2) (Bild 28).

3 Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten (Bild 29).

Obs! Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.

- 4** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren på skärhuvudet och lås den genom att vrida den medurs (Bild 30).
- 5** Stäng skärhuvudet.

Rengöra trimmern

Gör ren trimsaxen efter varje användning.

- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut adaptern ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten (Bild 31).
- 3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad (Bild 32).

Förvaring

Du kan förvara rakapparaten på två olika sätt:

- Sätt på skyddskåpan på rakapparaten så undviker du att den skadas (Bild 12).
- Förvara rakapparaten i Jet Clean-systemet (Bild 33).

Byten

För bästa effekt bör du byta ut skärhuvudena vartannat år. Ersätt skadade och utslitna rakhuvuden endast med HQ8 Philips-rakhuvuden.

Obs! Blanda inte de olika knivarna och skydden. Det kan leda till försämrat rakresultat.

- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut adaptern ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

3 Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2) (Bild 28).

4 Ta ut rakhuvudena och placera de nya i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs (Bild 34).

Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.

5 Stäng skärhuvudet.

Tillbehör

De här tillbehören finns till rakapparaten:

- HQ8 Philips-rakhuvuden.
- HQ110 Philips rengöringsspray till rakhuvudet.
- Bilkabel HQ8010.
- Philips rengöringsvätska HQ200.

Miljön

- Kasta inte apparaten eller Jet Clean-systemet i hushållssoporna när de är förbrukade. Lämna in dem för återvinning vid en officiell återvinningsstation så hjälper du till att skydda miljön (Bild 35).
- Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du kasserar rakapparaten och lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med rakapparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batteriet och kassera det på ett miljövänligt sätt (Bild 36).

Ta ut rakapparatens laddningsbara batteri

Ta endast ur batteriet om det är helt tomt.

- 1** Ta ur adaptern ur vägguttaget och lossa sladdkontakten från rakapparaten.
- 2** Låt rakapparaten gå tills den stannar och skruva ur de två skruvarna på rakapparatens baksida (Bild 37).
- 3** Skruva ur de två skruvarna i hårbehållaren (Bild 38).
- 4** Skruva ur de tre skruvarna i strömenheten (Bild 39).
- 5** Böj isär de 4 krokarna (1) och ta ut strömenheten (2) (Bild 40).
Var försiktig, krokarna är mycket vassa.
- 6** Ta bort strömenhetens hölje med en skruvmejsel (Bild 41).
- 7** Ta ut det laddningsbara batteriet.
Var försiktig, batteriskenorna är mycket vassa.

Anslut inte rakapparaten till elnätet när du har tagit ur batteriet.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Garantibegränsningar

Rakhuvudena (knivar och skydd) omfattas inte av de internationella garantivillkoren eftersom de utsätts för slitage.

Felsökning

Problem	Lösning
Rakapparaten fungerar inte lika bra som den gjorde tidigare.	Rakapparaten kanske inte rengörs ordentligt i Jet Clean-systemet på grund av att rengöringsvätskan är smutsig eller att vätskenivån är för låg. Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. Rengör och fyll på rengöringsbehållaren om det behövs (se kapitlet Rengöring och underhåll).
	Rakhuvudena kanske är skadade eller utslitna. Byt ut rakhuvudena (se kapitlet Byten).
	Långa skäggstrån kan sitta fast i rakhuvudena. Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten (se kapitlet Rengöring och underhåll).
Rakapparaten slås inte på när jag trycker på på/av-knappen.	Batteriet kan vara urladdat. Ladda batteriet (se kapitlet Laddning) eller anslut rakapparaten till elnätet.
	Rakapparaten kanske inte är ansluten till elnätet. Sätt i sladdkontakten i rakapparaten och adaptern i vägguttaget.
Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten.	Skärhuvudet har inte satts fast ordentligt. Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten genom att sätta i gångjärnet i öppningen i hårbehållarens kant. Tryck sedan på skärhuvudet tills det låses på plats med ett klickljud.
Rakapparaten är inte helt ren efter att jag har rengjort den i Jet Clean-systemet.	Rengöringsvätskan i rengöringsbehållaren kan vara smutsig. Töm och skölj rengöringsbehållaren.

Problem	Lösning
	Rengöringsvätskenivån kan vara för låg. Om vätskevolymen i rengöringsbehållaren sjunker under miniminivån under rengöringsprogrammet avbryts programmet. Rengöringslampan blinkar i intervall och hållaren återgår till utgångsläget. Fyll på rengöringsbehållaren med rengöringsvätska upp till MAX-nivån (se kapitlet Rengöring och underhåll). Du kanske använde en annan rengöringsvätska än Philips originalrengöringsvätska. Använd endast Philips rengöringsvätska HQ200.
Jet Clean-systemet fungerar inte när jag trycker på på/av-knappen.	Jet Clean-systemet kanske inte är anslutet till elnätet. Sätt i apparatens kontakt i Jet Clean-systemet och sätt adaptern i vägguttaget. Du har inte placerat rakapparaten ordentligt i Jet Clean-systemet. Se till att du trycker ned spaken helt så att rakapparaten låses på plats.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!
Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips,
registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Importante

Prima di utilizzare il rasoio e il sistema Jet Clean, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Evitate assolutamente il contatto dell'adattatore con l'acqua (fig. 1).

Avviso

- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- Il rasoio e il sistema Jet Clean non sono destinati a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, o che non dispongono di esperienza o conoscenze adatte all'utilizzo fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso degli apparecchi da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le precauzioni necessarie per evitare che i bambini giochino con il rasoio e il sistema Jet Clean.

Attenzione

- Non utilizzate il rasoio o il sistema Jet Clean in caso di danni.
- Non immergete il rasoio nell'acqua (fig. 2).
- Il rasoio non può essere utilizzato per radersi sotto la doccia.
- Ricaricate, utilizzate e riponete il rasoio a una temperatura tra 5°C e 35°C.
- Quando sciacquate l'apparecchio, potrete riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio (fig. 3).

- Riponete sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per proteggere le testine di rasatura durante gli spostamenti.
- Il rasoio, il sistema Jet Clean e gli altri accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- Utilizzate il sistema Jet Clean esclusivamente con il liquido detergente originale HQ200.
- Non immergete il sistema Jet Clean nell'acqua e non sciacquatelo sotto l'acqua corrente. (fig. 4)
- Utilizzate e riponete il sistema Jet Clean a una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Posizionate sempre il sistema Jet Clean su una superficie stabile e orizzontale per evitare la fuoriuscita di liquido.
- Appoggiate sempre il sistema Jet Clean su una superficie non intaccabile dai liquidi.
- Quando il sistema Jet Clean è pronto per l'uso, non muovetelo, per evitare la fuoriuscita del liquido detergente.
- Il sistema Jet Clean consente di lavare accuratamente il rasoio, ma non esegue la disinfezione. È pertanto opportuno non condividere il rasoio con altre persone.

Conformità agli standard

- Il rasoio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua corrente (fig. 5).
- Il rasoio e il sistema Jet Clean rispettano tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzati in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, gli apparecchi consentono un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Indicazioni generali

- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.

Come ricaricare l'apparecchio

Prima di ricaricare il rasoio, verificate che sia spento.

La ricarica richiede circa 1 ora.

È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, inserendo il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

Un rasoio a piena carica assicura un'autonomia di rasatura cordless di circa 55 minuti.

- 1** Caricate il rasoio elettrico quando la spia sulla parte inferiore lampeggia in arancione.

Istruzioni di ricarica**Come ricaricare l'apparecchio**

- Quando viene avviato il processo di ricarica del rasoio scarico, la spia sulla parte inferiore lampeggia in arancione. Quando la batteria dispone di una carica sufficiente per una rasatura, la spia di ricarica sulla parte centrale inizia a lampeggiare in verde (fig. 6).

Ricarica completa della batteria

- Quando la batteria è completamente carica, la spia superiore di ricarica diventa verde e rimane accesa a luce fissa.

Batteria scarica

- Quando la batteria è quasi scarica, ad esempio quando rimangono massimo 5 minuti di utilizzo, la spia di ricarica sulla parte inferiore inizia a lampeggiare in arancione.

Quando il rasoio viene spento, questa spia lampeggia ancora in arancione per alcune volte.

Carica tramite adattatore

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio (fig. 7).
- 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.
- 3** Quando la batteria è completamente carica, scollegate l'adattatore dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

Ricarica mediante il sistema Jet Clean

- 1** Posizionate il rasoio nel supporto e abbassate completamente la leva per bloccare il rasoio in posizione (fig. 8).
 - Quando il rasoio viene ricaricato, la spia di ricarica del sistema Jet Clean inizia a lampeggiare.
 - Quando il rasoio sarà completamente carico, la spia di ricarica rimane accesa (dopo circa un'ora) (fig. 9).
- 2** Spostate la leva verso l'alto fino a farla scattare in posizione (1), quindi estraete il rasoio dal sistema Jet Clean (2). (fig. 10)
 - La spia di ricarica si spegne.

Modalità d'uso del rasoio

Rasatura

- 1** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
- 2** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti circolari (fig. 11).
 - Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta.
 - Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.

Nota: Non fate movimenti lineari.

- 3** Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.
- 4** Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
- 5** Dopo l'uso, riponete l'apposito cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danneggiamenti (fig. 12).

Rifinitura

Potete utilizzare il tagliabasette per regolare basette e baffi.

- 1** Premete la leva verso il basso per aprire il rasoio (fig. 13).

Nota: Il rifinitore di precisione può essere attivato quando il motore è in funzione.

- 2** Chiudete il tagliabasette (“clic”) (fig. 14).

Pulizia e manutenzione

Il sistema Jet Clean assicura la massima igiene e una pulizia accurata del rasoio. È possibile tuttavia pulire il rasoio sotto l'acqua corrente o servendosi della spazzola in dotazione.

Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.

Nota: Quando il rasoio viene sciacquato, si potrebbe riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa posta nella parte inferiore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro.

Pulizia del rasoio con il sistema Jet Clean in dotazione

Preparazione all'uso del sistema Jet Clean

Riempite il vano di pulizia prima di utilizzare il rasoio per la prima volta e quando la spia di pulizia lampeggia per indicare che il livello del liquido è troppo basso. Quando il liquido raggiunge il livello minimo la spia di pulizia lampeggia a intermittenza e il supporto ritorna nella posizione iniziale.

Se utilizzate il sistema Jet Clean ogni giorno, è necessario riempire il vano ogni 2 settimane.

- 1** Premete contemporaneamente i pulsanti di sgancio ai lati della vaschetta del detergente (1) ed estraete il sistema Jet Clean dalla vaschetta (2) (fig. 15).

La vaschetta del detergente rimane in posizione arretrata.

- 2** Svitare il tappo dosatore dal contenitore del liquido detergente HQ200 e togliete la guarnizione.

- 3** Riempite il vano di pulizia con il liquido detergente fino all'indicazione MAX (fig. 16).
- 4** Rimontate il sistema Jet Clean sulla vaschetta del detergente (fig. 17).
Verificate che i pulsanti di sgancio scattino in posizione.
- 5** Inserite lo spinotto dell'apparecchio nel sistema Jet Clean e collegate l'adattatore a una presa di corrente (fig. 18).
- Il supporto si sposta automaticamente nella posizione più alta. Il sistema Jet Clean è pronto per l'uso.

Utilizzo del sistema Jet Clean

- 1** Posizionate il rasoio nel supporto e abbassate completamente la leva per bloccare il rasoio in posizione.
- Quando il rasoio viene ricaricato, la spia di ricarica del sistema Jet Clean inizia a lampeggiare.

- 2** Premete il pulsante di accensione per avviare il programma di pulizia. (fig. 19)

La spia di pulizia inizia a lampeggiare e il rasoio viene automaticamente abbassato nel liquido detergente.

- Durante il programma di pulizia, che dura circa 1 ora, la spia di pulizia lampeggia ininterrottamente.
- Durante la prima fase del programma di pulizia, il rasoio si accende e si spegne diverse volte e viene impostato su posizioni differenti.
- Durante la seconda fase del programma di pulizia, il rasoio viene impostato nella posizione di asciugatura e rimane in tale posizione fino al completamento del programma. La spia di pulizia è accesa ininterrottamente.
- Una volta terminato il programma di pulizia, il rasoio torna automaticamente alla posizione iniziale e viene avviato il processo di ricarica. La spia di ricarica sul sistema Jet Clean inizia a lampeggiare.

Nota: Premendo il pulsante di accensione o aprendo la leva durante la pulizia, il programma di pulizia viene interrotto e azzerato. In tal caso, la spia di pulizia smette di lampeggiare e il supporto torna nella posizione di partenza.

Nota Scollegando l'adattatore dalla presa di corrente durante la pulizia, il programma di pulizia viene interrotto. Il supporto rimane nella posizione assunta in quel momento. Reinserendo l'adattatore nella presa, il supporto si sposta nella posizione più alta.

Nota: Se il liquido raggiunge il livello minimo nel vano di pulizia, il programma di pulizia viene interrotto. La spia di pulizia inizia a lampeggiare a intermittenza e il supporto ritorna nella posizione iniziale.

Pulizia del sistema Jet Clean

non lavate la vaschetta del detergente in lavastoviglie.
Pulite il vano ogni due settimane.

- 1** Premete contemporaneamente i pulsanti di sgancio ai lati del sistema Jet Clean (1) ed estraete il sistema Jet Clean dalla vaschetta del detergente (2). (fig. 20)

La vaschetta del detergente rimane in posizione arretrata.

- 2** Versate il liquido detergente residuo nella vaschetta del detergente. (fig. 21)

Potete versare il liquido detergente direttamente nel lavandino.

- 3** Sciacquate il vano di pulizia sotto l'acqua del rubinetto (fig. 22).

- 4** Rimontate il sistema Jet Clean sulla vaschetta del detergente (fig. 23).

Verificate che i pulsanti di sgancio scattino in posizione.

- 5** Pulite il sistema Jet Clean con un panno umido.

Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

- 1** Spegnete il rasoio, scollegate l'adattatore dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura (fig. 24).

- 3** Sciacquate il vano di raccolta dei peli, posto all'interno dell'unità di rasatura, sotto un getto di acqua calda per alcuni minuti (fig. 25).
- 4** Risciacquate la parte esterna dell'unità di rasatura sotto l'acqua calda corrente (fig. 26).
- 5** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Non asciugate l'unità di rasatura con un panno o asciugamano per evitare di danneggiare le testine di rasatura.

- 6** Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente (fig. 27).

È possibile pulire il vano di raccolta peli utilizzando la spazzola in dotazione senza usare l'acqua corrente.

Metodo di pulizia a fondo

- 1** Spegnete il rasoio, scollegate l'adattatore dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Aprite l'unità di rasatura, ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2) (fig. 28).
- 3** Pulite le lame e i relativi supporti con la spazzola in dotazione (fig. 29).

Nota: Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

- 4** Riposizionate le testine di rasatura nell'apposita unità. Reinserite la struttura di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il sistema di bloccaggio in senso orario (fig. 30).
- 5** Chiudete l'unità di rasatura.

Pulizia del tagliabasette

Pulite il tagliabasette dopo ogni utilizzo.

- 1** Spegnete il rasoio, scollegate l'adattatore dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Pulite il tagliabasette con la spazzola in dotazione (fig. 31).
- 3** Lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire (fig. 32).

Conservazione

Potete riporre il rasoio in due modi:

- inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo; (fig. 12)
- riponete il rasoio nel sistema Jet Clean (fig. 33).

Sostituzione

Per ottenere prestazioni di rasatura ottimali, si consiglia di sostituire le testine di rasatura ogni 2 anni.

Sostituite le testine di rasatura danneggiate o usurate esclusivamente con testine di rasatura HQ8 Philips.

Nota: Per ottenere risultati di rasatura ottimali, non mischiate le lame e i relativi supporti.

- 1** Spegnete il rasoio, scollegate l'adattatore dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2) (fig. 28).
- 4** Rimuovete le testine di rasatura e inserite le nuove testine nell'unità di rasatura. Reinserite la struttura di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il sistema di bloccaggio in senso orario (fig. 34).

Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.

5 Chiudete l'unità di rasatura.

Accessori

Accessori disponibili:

- Testine di rasatura HQ8 Philips.
- Spray detergente per testine HQ110 Philips.
- Cavo auto HQ8010.
- Liquido di pulizia HQ200 Philips.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non provvedete allo smaltimento dell'apparecchio e del sistema Jet Clean insieme ai rifiuti domestici, ma consegnateli a un centro di raccolta ufficiale per il riciclaggio. In tal modo aiutate a mantenere l'ambiente pulito (fig. 35).
- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire il rasoio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate il rasoio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio (fig. 36).

Rimozione della batteria ricaricabile del rasoio

rimuovete le batterie solo se completamente scariche.

- 1** Scollegate l'adattatore dalla presa e lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Lasciate il rasoio in funzione fino all'arresto, quindi allentate le due viti poste sul retro del rasoio (fig. 37).
- 3** Allentate le due viti del vano di raccolta peli (fig. 38).
- 4** Allentate le tre viti del gruppo di alimentazione (fig. 39).

- 5** Piegate i 4 ganci (1) per estrarre il gruppo di alimentazione (2) (fig. 40).

Attenzione: i ganci sono molto affilati!

- 6** Rimuovete il coperchio del gruppo di alimentazione con un giravite (fig. 41).

- 7** Rimuovete la batteria ricaricabile.

Attenzione: le estremità delle batterie sono molto affilate!

Non collegate il rasoio all'adattatore dopo aver rimosso la batteria.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Limitazioni della garanzia

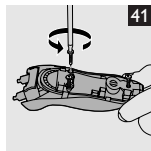
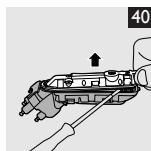
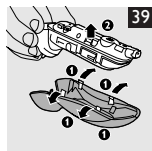
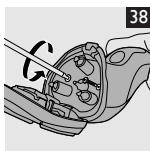
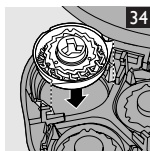
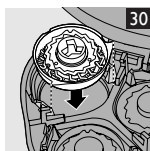
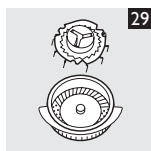
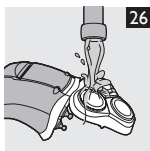
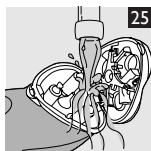
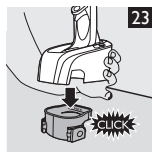
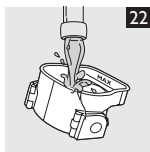
L'unità di rasatura (lame e portalame) non è coperta dalla garanzia internazionale perché è un componente soggetto a usura.

Risoluzione dei guasti

Problema	Soluzione
Perché il rasoio non funziona come al solito?	Il sistema Jet Clean potrebbe non aver pulito in modo appropriato il rasoio, perché il liquido detergente nella vaschetta è sporco o insufficiente. Pulite il rasoio prima di continuare la rasatura. Se necessario, pulite e riempite nuovamente la vaschetta del detergente (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
	Le testine di rasatura possono essere danneggiate o usurate. Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Come sostituire le testine di rasatura").

Problema	Soluzione
	I peli lunghi possono ostruire le testine di rasatura. Pulite il blocco coltelli e la griglia con la spazzola in dotazione (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.	La batteria potrebbe essere scarica. Ricaricatela (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio") o collegate il rasoio all'alimentazione principale.
	Il rasoio potrebbe non essere collegato alla presa di corrente. Inserite lo spinotto dell'apparecchio nel rasoio e l'adattatore nella presa a muro.
L'unità di rasatura si è scollegata dal rasoio.	L'unità di rasatura non è stata posizionata correttamente. Riposizionate l'unità di rasatura nel rasoio inserendo il perno nella fessura del bordo della vaschetta dei peli facendolo scattare in posizione ("clic").
Dopo la pulizia all'interno del sistema Jet Clean il rasoio non è totalmente pulito.	Il liquido detergente potrebbe essersi solidificato. Svuotate e sciacquate la vaschetta del detergente.
	Il livello del liquido detergente potrebbe essere troppo basso. Se il liquido raggiunge il livello minimo nel vano di pulizia, il programma di pulizia viene interrotto. La spia di pulizia lampeggia a intermittenza e il supporto ritorna nella posizione iniziale. Riempite nuovamente il vano di pulizia con il liquido detergente fino al livello che indica MAX (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

Problema	Soluzione
	È possibile che sia stato utilizzato un liquido detergente diverso da quello originale Philips. Usate soltanto il liquido detergente Philips HQ200.
Perché il sistema Jet Clean non funziona premendo il pulsante on/off?	Il sistema Jet Clean potrebbe non essere collegato alla presa di alimentazione. Inserite lo spinotto dell'apparecchio nel sistema Jet Clean e collegate l'adattatore alla presa di corrente.
	Non avete posizionato il rasoio in maniera corretta all'interno del sistema Jet Clean. Assicuratevi di abbassare completamente la leva per bloccare il rasoio in posizione.







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.5207.4